Ն. 5087

1902 ՓԵՏՐՎԱՐ 27 ՉՈՐՇԵՆԹԻ

1519 ԶԻԼՀԻՃՃԻ 2

ՕՆ ՄԷԲԻԶԻՆՃԻ ՄԻՆԻ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐՈՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆԿԸՐՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز: جيوه‌لكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تأسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջխրկէ 20 ղ. տան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինոմի, 2ինոմի վէ 3ինոմի սահիպէ	ղ. 5
4ինոմի սահիպէ սաթըրը	» 3

Իսարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատրէսինտէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մահթասարնտա տըր։ Բեւաֆիքէի մէվատտա հաղդընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյա տահր պէնալէր մէճճանէն գալուլ օլունճաղ վէ սէրմ օլունմայան էվրաղ իատէ օլունմայաճաղ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բարիզտէ թէէմինէն ըիվայէթ օլունտըղընա կէօրէ, ամիրալ Ժէրվէ՝ Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանընա վէքալէթէն, Ինկիլթէրա գրալը եէսինճի էտուարտըն թահ թագընմա չէհրայնլէրինտէ հազըր պուլունճաղ տըր։

Պէր Ժէնէրալը Տրլարէյ՝ Ժէնէրալ լօրտ Միթիւէն իւէ մուհարէպէյէ թուխթուշտրգտա, եանընտա 1500 նէֆէր ասքէրի վար իմիշ։ Ինկիլիզ Ժէնէրալը լօրտըն պահաղը գըրըլմըշ տըր։ Հօլանտանընն բայրախթանը օլան Լա Հէյ շէհրինտէ պէօյիւք սեվինճ վէ մէսէրրէթ վար տըր։

Եէնի պիր թիճարէթ ահանամէսի ագտ իթմէք իւզրէ Աւսթրիա-Մաճառիսթան իւէ Ռուսիա հիւքիւմէթլէրի՝ եագընտա միւզաքէրաթ իտրա իտէճէքլէր տիր։

Ֆրանսա ռէիսը ճիւմհուրը Մ. Լուպէ իւէ խարճիյէ նազիրը Մ. Տէլգասէ՝ Ինկիլթէրա գրալը Էտուարտըն Բարիզի զիյարէթ իտէճէկինտէ տահր կազէթաչիներն նէյր իթթիֆաքների մալիւմաթան ըմամն խապէրների օլմատըղընը պէյան իթմիշլէր տիր։

Ֆրանսա մալիյէ նազիրը Մ. Գայյո՝ 1902 սէնէսի պիւտժէսինի Մէճլիսը ապանա թագտիմ իթմիշ տիր։ Պու պիւտժէ եվվէլքի կիւն Մէճլիսը մէպուսան թարաֆընտան գապուլ օլունմըշ տըր։

Բարիզ ֆէնէրտիյէ մէճլիսի՝ բատիգալ Մ. Տէբլասխյէ գարշը նասիհնալիսթ (միլլի ֆրգայա մէնսուպ) Մ. Էսքիւտիյէի ըէիս ինթիխապ իթմիշ տիր։

Ինկիլթէրա գրալ վէ գրալիգասը՝ կէչէն ճումա կիւնիւ Բլիմութ չէհրինտէ միւվասէլէթ իթտիքլէրինտէ, մէմուրիյնը աքէրիյէ վէ միւլքիյէ թարաֆընտան գապուլ օլունմըշլար տըր։ Գրրալ Էտուարտ՝ մուխթասար պիր նութգ իյրատ իտէրէք, հիւսմի գապուլտէն տօղայը մէմուրիյնը մուսիլիյհիմ պէյանը թէչէքքիր իթմիշ տիր։ Լիմանտա պուլունան սէֆինէլէրտէ ագշամ գանտիլ տօնանմասը վէ սէնայիի նարիկէ իթրա օլունմըշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Պիր Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ տահրէսի ինչա իտիլէճէք օլան էսկի Զապթիյէ տահրէսի արսաը էթրաֆընտաքի տիւքքանլարընն խարիթասը՝ միյմար Մ. Վաղրի վէ Շէհր Էմանէթի միյմարը իզզ. Վէտտա պէյ թարաֆընտան իքմալ իտիլմէքլէ, եագընտա մագամը Սատարէթէ թագտիմ օլունճաղ տըր։ Մէկքիր արսա՝ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ նէզարէթինէ թէրք իտիլմիշ օլտուղը ճիհէթլէ, մէզքիր տիւքքանլար՝ պու տէֆթէր նէզարէթը միւշարէլէյհա թարաֆընտան քիրայա վերիլմիշ տիր։

—Ինգարէ վալի ճէտիսի աթուֆ. ճէվատ պէյ հազրէթլէրի՝ տիւն սապահ Հայտար Բաշա գաթարըյա մահալը մէմուրիյէթինէ կիթմիշ տիր։

—Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գոնսթան տիւն ագշամ Մապէ.ին Հիմայունա կիթմիշ տիր։

—Ամերիգալը միկեառ սահիպի Մ. Անտրիու Դարնէգիի տիւն սապահ Բիրէսէն Տէրսաատէթէ կէլմիշ, վէ Բէրա Բալլա օթէլինէ էնմիշ տիր։ Մումայիլէյհին ըէֆիգաթընտա իւշ գառն պուլունճաղտա տըր։ Մումայիլէյհին 50 միլեոն Ինկիլիզ լիրասը օլտուղը բիվայէթ օլունը յօր։

—Տէրսաատէթ Խթինաֆ Մահքէմէսի ազալըղընա թային օլունան սատտ. Եահեա պէյ՝ Խթինաֆը ճիւնհա մահքէմէսինէ, վէ Մէհմէտ Զալիպ պէյ տահսի հէյէթը իթհամիյէյ մէմուր թային օլունմըշլար տըր։

—Տիվանը Հիւմայուն Թէշրիֆաթճը միւթէվէֆա Ֆէրուխ էֆ.ենֆէնտի՝ Միւլքիյէ Թէզահատ սանտըղընտան 962 ղ. մաաշ թահսիս օլունմըշ տըր։

—Մալիյէ նազիրը բաշա հազրէթլէրի տիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Զաթը հազրէթը Սատրազամի իւէ միւլազաթ իմմիշ տիր։

—Լօնտրա սէֆարէթը Սէնիյէսինտէ բէսմի կիւնլէրէ մահսուս միւզէյյէն արապալարը թամիրի իշին սարֆընա լիզում կէօրիւնէն մէպլաղը Թէսվիյէսինէ իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Օսմանը Սիկուրթա շիրքէթի՝ վիլայէթլէրտէ տահսի իճրատի մուամէլէյ գարար վերտիկինտէն, ատճէնթէլիք իշին վուգու պուլաճաղ թէքլիֆաթը գապուլ իտէճէք տիր։

—Հիճազ շըմէնտըֆէրի մէսարիֆինէ մէտար օլմադ իւզրէ պու սէնէ Գուրբան Պայրամընտա քէսիլէճէք գօյունլարընն տէրիլէրի թօբլաթտըրըլարաղ բէչին բար իւէ թալիպկինէ սաթըլաճաղընտան, պունըն իշին Հիճազ շըմէնտըֆէրի իանէ գօմիսիոնը իւէ Շէհր Էմանէթինտէն մէմուրար թային իտիլճէք վէ պունլարըն մայէթինէ պիրեր տէ Մալիյէ նէզարէթի խատէմէսի վերիլճէք տիր։ Կէչէն սէնէ պաղը մէմուրար՝ պիր եվտէն պլտըղլարը 3-4 տերիյէ եալնըզ պիր պիլէթ վերերէք, ատէտինի պիլէթ արգասընա եազմըշ օլտուղարընտան, պու սէնէ հէր տէրի իշին այրը այրը պիլէթ թալեպ իտիլճէք տիր։

—Շու արալըգ պահալըանմըշ օլան էթ ֆկյոմթընն թէնգիլի իշին Ցէրսաատէթէ լիզում գառար գօյուն ճէլպի հազգընտա սուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէ իւզերինէ, քէյֆիյէթ վիլայէթլերէ իշար օլունը պ, Գոնեառան Ցէրսաատէթէ գօյուն ճէլպի իշին թէչէպպիւսաթը լազմէտէ պուլունըմըշ իսէ տէ, գօյուն թիճճարլարը՝ պունա պաղը չարթ թահթընտա մուվաֆադաթ իտէպիլճէճէքլերինի սեօյլէմիշլեր տիր։ Գոնեառ վիլայէթինտէն պու պապտէ կէօնտէրիլէն թահրիրաթ՝ Շուրաի Տէվլէթէ հէվալէ օլունմադա, գասասպար քէթխիսասը ճէլպ օլունարաղ, ալընան իդդահաթ իւզերինէ, Տէրսաատէթ կէթիրիլէն գօյունլար իշին իտիլէն մէսարիֆին նէվէրիյէտ օլպապտէքի միւլահազաթընն պիլտիրիլմէսի՝ Շէհր Էմանէթինտէ եազըմըշ տըր։

—Գարատաղ բրէնսինէ մախսուս «Թիմահ» եաթը պա իրատէի Սէնիյէ Թէրսանէի Ամիրէ հավուզարընտա թէմիզլենճէճէք տիր։

—«Իզմիր» գրուազէօրի՝ Պայրամ էրթէսի Տէրսաատէթտէն եօլա չըգըպ, զըրհը «Մէսուտիյէ» ֆըրգաթիյի միւրէթթէպաթընը ճէնօվայա կէօթիւրճէճէք տիր։

—Թարապլուսը Ղարպ վիլայէթինէն սահիր գազալարը էհալիսի տահսի՝ պու քէրրէ ասքէրի սիլքինէ գապուլէրինի իսթիտա իթմիշլեր տիր։

—Էվվէլքի կէճէ Խալիրտէ հաֆիֆ պիր զէլզէլէ վուգու պուլմուշ իսէ տէ, պիր կէօնա զայիաթ օլմամըշ տըր։

—Պիր խայլի էճնէպի սէյահղարը համիլ օլարագ կէչէն կիւն Տէրսաատէթ լիմանընա կէլմիշ օլան «Աւկուսթա Վիգթօրիա» վաբօրը տիւն սաաթ 4տէ Դավագլարա գառար կիտէրէք, սէյահղարա Պոզազ-իչինէն հեր իքի սահիլինի սէյր իթմիրմիշ իսէ տէ, ավտէթինտէ սէյահղար իչինտէ պուլունան Մ. Ֆրանչիս Գրօղիկէր իսմինտէ պիրի վէֆաթ իթթիկինտէն, Սալը-Բազարը էօնիւնէ կէլերէք տուրմաշ վէ գարանթինայա մալիւմաթ վերիլմիշ տիր։

Գարանթինատան վաբօրա կէօնտէրիլէն թասիպ թարափընտան միւթէվէֆանըն մուայէնէսի իճրա օլընմըշ, վէ գալպ իսաթալըղընտան էօրտիկի անրուչղմազտա լազըմ կէլէն բարօրթօ վերիլմիշ տիր։ Պունըն իւզերինէ միւթէվէֆանըն նաչը տրչարը չըգարըլարաղ Պէյօղլու քիլիսէսինէ նաղլ իսիլտիկի կիպի, վաբօրա պուլունան մէրգումըն թէպլիգաթը տախի սէյահաթտան սարֆը նազարլա տրչարը չըգարաղ, Պրոտեստ օթէլինէ էնմիշլեր տիր։ Վաբօր պու մունասէպէթլէ 5 սաաթ գառար կէճիքմիշ, վէ սաաթ 9 բատտէլերինտէ եօլա չըգմըշ տըր։

—Շուրաի Տէվլէթ ազասընտան սատտ. Եուսուֆ Հաճ պէյ վերիլէն բուխսաթը բէսմիյէ իւզերինէ Պօյիւքտերէ չայըրընտա իճրա իտիլէն հաֆրկյաթ Նէթիճէսինտէ 2 մէթրօ տերինլիկինտէ թօբրաղ ալթընտա 3 թանէ գատիմ մէզար զուհուր իթմիշ տիր։ Պու մէզարլարը պիրի թաշ գարաղը օլուպ, աչըտրգտա իչինտէ քէմիքլերի թէմամըյլա մէվճուտ պիր ինսան ըսգըլէթի պուլունմըշ տըր։ Տիկեր իքի մէզար տախի թաշտան եարըլմըշ իսէ տէ, օ գառար միւքեմմէլ տէյիլ տիր։ Պունլարըն իչինտէ տախի չիւրիմիշ ինսան քէմիքլերի բարչլարը պուլունտրը կէօրիւմիշ տիր։ Տիւն վէ էվվէլքի կիւն եաղմուր եաղարը միւնասէպէթլէ հաֆրկյաթա տէվամ իտիլէմէմիշ տիր։

—Պէյօղլունտա Նչան-թաշընտա քեսին եազըգ Շաֆաղ թէաթրօսընն չէնասընտան տիւն կէճէ սաաթ 3տէ քիմսէ պուլունմատըղը պիր որատա եանկըն չըգարաղ, եաղընը չէնա հալնտէ պուլունան պարագա եանմըշ տըր։ Մէզքիւր պարագա՝ թէաթրօնըն միսթէհիրի Ֆրանսըզը արթիսթ Մատամ Վանտէն թարաֆընտան 90 լիրայա, վէ թէաթրօ բէրտէլերի 50 լիրայա սիկուրթալը իմիշ։ Իպու եանկընըն գաստէն չըգարըլըղընա չիւսկէ օլունտըը ճիհէթլէ, զապլթաճա թահգիգաթ իճրա իտիլմէքտէ տիր։

Թէաթրօնըն իլք պահարատա երգտըրըմասը իւէ պիր տիկէր վէ պէօյիւք թէաթրօ պինասընն ինչասը թաասվուր օլունմադտա, վէ էպնիյէ գալիֆասըյա տա մուգավէլէնամէսինին տերտէսթը թանզիմ պուլունըղընա նազարէն, եանկընըն գաստէն իյգա օլունտըղընա չիւսկէ գալմամըշ տըր։

—Կէչէն ճումա կէճէսի սաաթ 4իւ չէրեէք կէչէրէք Շարգի գասասպնտըյա, Համիտիյէ, Գոյուլ Հիսար վէ Գօչկիրի գազարընտա պիր տէֆա չիտտէլիճէճ զէլզէլէ վուգու պուլմըշ իսէ տէ, հիչ պիր զարար օլմամըշ տըր։

—Սէլանիք վիլայէթինտէ Բէսրիյէ թարաֆլարընտա հայտուտը մէչհուր Բէթրօֆքն չէթէսիյէ ասքիր պէյնինտէ միւսատէմէ վուգու պուլուպ, հայտուտլարտան 3իւ թէլէֆ վէ 3իւ տէ տերտէսթի իտիլմիշ տիր։

—Էվվէլքի կէճէ սաաթ 8տէ Դասըմ Բաշատա վաբօր իսքէլէսինտէ պիր ինսան նաչը կէօրիւլիպ զապըթայա խապէր վերիլմիշ տիր։ Պօղուանընն՝ Բարազ Բէօրբիւլի պալըգ-ը օլտըը ըիվայէթ իտիլիյօր իսէտէ, էլան քիմ օլտըը անլայըրամամըշ տըր։

—Պէյօղլունտա Ադա-ճամի ճիվարընտա Լիւքսէնպուրկ խանընը ի-

ՄԱՐԴԱՍԻՆԱՅԻ ՏԱՐՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԸ

Ս. ՓՐԿՉ ԽԱՍԹԱԿԱՆԻՆ

ԷՐԷԳԷ ԽԱՍԹԱԿԱՆԻՆ ՏԱՐՐԱԿՈՒԹԻՒՆԸ ՍԱԼՕՆԸ

քինճի գաթընտա մուգիմ Բէժի իտարէսի միտիրլէրինտէն Մ. Նօպլէնին աբարթմանընտան չալընան 150 լիրալըգ էշեանընն պաղլարը Զարչըտա Հաճի Ադանընն տիւքքեանընտա զուհուր իթթիկինտէն, մէրգում թահթը խաթիճվայա ալընմըշ, վէ էշեանընն Եանի Նամընտա պիրինտէն ալտըղընը սեօյլէմէքլէ մէրգում Եանի թահթը թէվգիֆէ ալընմըշ տըր։

—Ավլոնիա գազասընտա գաթլ ֆիլիլ իւէ միւթէհիմ օլուպ ֆիրարտա պուլունան Ալէգօ վէ պիրատէրի ճէնկօ վէ ճիլոնընը՝ մահալինճէ կէօրտիւքլերի թաագիպատտան եագալարընը գուրթարամայաճաղլարընը անլատրգալարընտան տօպայը, կէչէնլերտէ հիւքիւմէթը մահալլիյէ տէխալէթ իւէ թէպլիմը նէֆս էյլէտիքլերի իչտիրմիշ տիր։

—Պիր Պուլկար կազէթասընն պէյանընա կէօրէ, Պուլկարիսթան չըմէնտրֆէր ամէլէսի՝ Դրէկտեմբեր այընտան պէրու մասշ ալամամըշլար տըր։

ԻՏԼԱՍ

Թիճարէթկեահլարը Եաղը խանընտա օլուպ էլեէվմ Բէսրիյէ գազասընտա սաքին քիւրքի Սիսօ վէ Անսաթաշ Խարիթան պիրատէրլերին՝ էվվէլքի կիւնտէն իթթիպարէն իֆլասընա, վէ ազամ մահքէմէտէն սատտ. Բիրա պէյ էֆ.ենֆէնտի ժիւժ գօմիսէր վէ տավա վէքիլէրինտէն Ա.յճեան Կարապետ էֆ.ենֆէնտի մուվագգաթ սինտիգ թայինինէ Տէրսաատէթ Իքինճի Թիճարէթ Մահքէմէսինտէն գարար վերիլմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ս. Երուսաղեմ Միսրանարընտան սապրգ թերճէման Բէյիչեան Տ. Վահան վարդապետ՝ Բաթրիգխանէյէ պիր մէքթուպ եազարագ թաշրատա պիր մեմուրիյէթը բուհանիյէ սերէօհատ իթմէկէ հազըր վէ միւհէյյատ օլատղընը պէյան իթմիշտիր։

Էկին Դաւառ-Վարչութիւնը Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթ իտէրէք, մէզքիր Վիճակ Առաջ. Տէրպասը Ասլանեան Տ. Դէորգ վարդապետին պէրաթը պիր ան էվվէլ կէօնտերիլմէսինի թալեպ իթմիշ տիր։

Զամճեան Դեր. Տ. Բարթուղիմէոս Սրբազան՝ Բաթրիգ Օրմանեան Ամն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինն խանէսինէ ազիմէթ իտէրէք, քէնտի Զեռնասունը Ամասիա Առաջնորդը Վանքեան Տ. Արիստակէս վարդապետին Եպիսկոպոս օլմագ իւզրէ Ա. Էջմիածինէ կիթմէսի իչին լազըմ կէլէն բուխսաթը տրմաղա ճահատ ու զայրէթի իթմիշ օլմասընտան տօպայը պէյանը թէչէքքիր իթմիշ տիր։ Մալիւմ օլատը իւզրէ, Եպիսկոպոս թագտիս օլընմագ իչին Ս. Էջմիածինէ կիթմէք իւզրէ Վան Առաջն. Տեղապահը Բագրեւանդեան Տ. Սահակ վարդապետ տախի Տ. Արիստակէս վարդապետ ըէֆագաթ իտէճէք տիր։

Էրզրում զէլզէլէզտէկեանը իչին Ամերիգանըն Բրօվիսէնս չէհրինտէ Վեհանի Տ. Արսէն վարդապետին սայ ու զայրէթիյլէ իանէ թօբլանմըշ օլուպ, էն էվվել 1800 ֆրանգ թօբլանարագ Բաթրիգխանէյէ կէօնտերիլմիշ տիր։ Բարեկենդանա գառար 500 ֆրանգ թօբլանմագա տախի իմիտ վար իմիշ։

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի պու սապահ Բաթրիգխանէյէ էնմիշ տիր։ Բաթրիգխանէ մուխապէրաթը թիւրքիյէ գալէմի միւտիրի Խաչատուրեան Կարապետ էֆ. տիւն սապահ Բաթրիգը միւշարէլէյհին խանէսինէ ազիմէթլէ, պաղը էվվագէն թէբլիթպ վէ թահրիրիյլէ մէշղուլ օլմուշ տըր։

Սանասարեան մէքթէպինին էրզրումանի Խարբութա նազիլ չօգանտան պէրու միւթէսավէր օլուպ, պու քէրրէ էրզրում զէլզէլէսի սեպէպիյլէ Սանասարեան մէքթէպինին զաթէն միլլէթ ախտ օլան պինասընը պըրագմաղա, վէ մէքթէպը մէգքիրը ասլ թային վէ միւասատ օլունան մահալէ, եանի Խարբութա նազդէյլէմէկէ հաճէթ մէսս իտիլմիշ օլմաղլա, Սանասարեան մէքթէպինինՏէրսաատէթ Խնամակալութիւնը՝ պու թէչէպպիւսին պիր ան էվվել իճրասընա գարար վերերէք, Տէրսաատէթտէ թէսարիֆ իտիլէն բլան մուճիպինճէ, մէքթէպին Խարբութտա ինչասը իչին պիր իքի հաֆթայա գառար վէ տահա տօղրուսը Զատիկտէն սօնրա Արմաշ Ներընճայրընտան Պալաքեան Տ. Դրիգորիս վարդապետ իւէ գալիա Մելիտոսեան Գրիգոր էֆ.յի եօլա չըգարմաղը թասմիմ իթմիշ տիր։ Գօմիսիօնը մէզքիր՝ սօն իճթիմալարընտա, մէզքիր բըլանա գաթի պիր չէքլ ու սուրէթ վերմէքլէ մէշղուլ օլմուշ տըր։ Բիվայէթէ կէօրէ, պիր իթթիհամ իւէ հաղրլանմըշ օլան մէզքիր բլան մուճիպինճէ, մէքթէպին ինչասը 4000 լիրա իւէ պաշա չըգապկէճէք տիր։ Մէքթէպ՝ Խարբութը Սորոր վանքը հէվալիսինտէ տիւզ պիր արսա իւզերինտէ ինչա օլընճաղ տըր։

Մէսմուամա կէօրէ, մէքթէպին իչպու նագլ մէսէլէսի՝ պիշիմիմէ թէֆերրուաթը պէրապէր Սանասարեան փասիէթնամէսինին իճրասընա մէմուր Պ. Կարապետ Եզեանցա տախի պիլտիրիլճէճէք տիր։ Պ. Եղեանց՝ պու պապատէ հէնուզ հիչ պիր ըէյ պէյան իթմէմիշ տիր։

Սամաթեա Ուզունճա Օվա մահալլէսի էհալիսինին՝ քէնտի Թաղլարընը Սլթը Մէրմէր Ս. Յակոբ քիլիսէսի իւէ պիրլէշմէսինի Բաթրիգխանէյէն թաւէպ իթմիշ օլարգլարընը պունատան ագտէմ եաղմըշ իտիք։ Պու մէսէլէյի Խառն Ժողով հէր նէ գառար գարաէթէն գապուլ իթմիշ իտի իսէ տէ, գաթիէն պիր սուրէթը թէսվիյէ գարարլաշարընտագ իւզրէ Ս. Դէորգ քիլիսէսինին մուվագգաթ Թաղ. Խորհուրդը ազասընտան պիրինինիյգանաթընը տիյնէմէյէ լիզում կէօրիւլէրէք, անլէրէն պիրինին Խառն Ժողով տավէթ իտիլմէսինէ գարար վերիլմիշ տիր։

Պէյօղլունտա Բանկալթիտէ էրմէնի Դաթօրլի Ս. Յակոբ անկեղանոյը Հոգաբարձութիւնը թարաֆընտան վարիտ օլան վարագա տըր.

Մեծաղուք Սերովբէ էֆ. Նիկոդիմոսեան կէս (1/2) Օսմ. ոսկի նուիրած է անկեղանոցին, փոխան ծաղկեպսակի հանգուցեալ Մեծ. Շաչեան Պետրոս էֆ.ի յուղարկաւորութեան առթիւ։

Հոգաբարձութիւն
(Կնիք)

26 փետր. 1902 Բանկալթի։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Բօսթա 11 մարտ.— Մէճլիսը մէպուսան՝ գապիտէթօնըն բուլթիգաը հագդընտաքի միւպահասայա պու կիւն պաշլամըշ տըր։ Պիր չօգ մէպուսան՝ իյրատը նութգ իթմէք իչիւն գայտ օլընմըշլար տըր. միւպահասա զալիպա ճումատա երթէսի կիւնիւ խթիամ պուլաճաղ տըր։

Մատրիտ 11 մարտ.—Մէճլիսը վիւքէլա՝ Սբանիա Պանգասընն մուամէլաթը ապրիյէ լայիհասընա տահր գօմիսիօնն թանզիմ իթթիկի սուրէթի իլթիզամ իթմէկէ վէ Գօրթեզ մէճլիսէրինի թաթիլ էյլէմէկէ գարար վերմիշ տիր։

Մատրիտ նազիրը Մ. Իւրզահի՝ գապինէթօնըն իթթիխազ իթթիկի թէսպիրլերէ պէյէնմէտիկինտէն, խթիքասընը վերմիշ տիր։

Նիւ-Եօրգ 11 մարտ.— Բրէնս Հանրի որ Բրիւ՝ պու կիւն Նիւ-Եօրգտան Եվրոպայա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

Լօնտրա 11 մարտ.—Ճէնուսպի Աֆրիգա հավասիալէրինտէն տօպայը վիւքէլա պու կիւն մէճլիսը ֆէվզէլատտ ագտ իթմիշ տիր։

Կլասգօվ 11 մարտ.—Լօրտ Բօզպէրի՝ մուֆասալ պիր նութգ իյրատ իտէրէք, քէնտի բուլթիգաճա թավը ու հարէքէթինի թէէիտ իթմիշ տիր։ Ճէնուպի Աֆրիգա մուհարէպէսի հագդընտա միւշարէլէյհ լօրտ պէյանը էֆքեար իտէրէք, մուվաֆֆագիյէթը գաթիէնին չիւսկէսիզ օլսուղընա մէպնի մուհարէպէյէ տէվամ օլունմասընը թէրվիճ իթմիշ տիր։

ԱՄԵՐԻԳԱՏԱ
ԲՐԷՆՆ ՀԱՆԻՆ ՏԸ ԲՐԻՒՍ

Բրէնս Հանրի տը Բրիւս՝ Բօչէ-թէրատէն կէչտիկի էնատէ եօլան հէր իւքի թարաֆընտան վէ ֆէնէր վէ գանտիրէր վէ էլէքթրիգ ըղրլարըմյա տօնանմը օյան խանէլէրին թա տամիրընտան վարընճայա գատար եաղմուր կիսի սէնայիի Հարիյէ եաղարբրարագ սէլանմանը օյտուգտան սօնրա, կէչէն բէնճէնպիհ սապահընը Պօսթօնա միւսատէլէթ իթմիշ տիր։ Բրէնը միւշարէլէյհ՝ Ամերիգանը Ամինապ օյան Պօսթօնա միւսատէլէթ իթմիկնատ, եօրկունղրգարընը ալմը, սէվինճի կէօրիւնէյօր իսի։ Մասաչուսէթի էյալէթի վալիսի իլէ Պօսթօն պէյտէյէ ըէնսի՝ բրէնը միւշարէլէյհի գապուլ իթմիշէր, վէ արապայա բաքիպէն կիթտիկի օթէլէ գատար միւշարէլէյհէ բէֆգաթեատա պուլընմը-շլար տը։ Պու սըրատա գար իւլ գալանմը օյան օգուգարատա խընճախնճ գալապալրդ հրզրմը իսի։ Հէր թարաֆտա Ամերիգա վէ Ալէման պայրագլարը թէմէվվիւճ իսիյօր իսի։ Օթելտէքի բէսմը գապալուտան սօնղրա, բրէնս Հանրի՝ Հարվարտ տարիւֆիւնունընա կիթմիշ օրմաղլա, օրատա միւշարէլէյհ բրէնսէ «Ցօգթօր» իւնվանը վերիմիշ, վէ տարիւֆիւնուն միւտրի Մ. Էլիոթ՝ պու միւնասպէթէվ պիր նութգ սէօյլէյէրէք, պիր բրէնսէ պիրինճի տէֆա օլարագ պու իւնվան վերիտիկնի պէյան էյլէմիշ տիր։ Պիր եճնէպի բրէնսէ պու իւնվանդն վերիվմէսինճէ սէսլէպ՝ տարիւֆիւնունդն անասը Բրօֆէսթանընդը «Բիւրիթէն» գրսմընա ահա պուլընմասը օլուպ, մէզբիւր տարիւֆիւնունն՝ Բրօթէսթանընդ դահրամանրարը իչիւն, վէ պու տավայը իլթիգամ իթմիշ օլան Ալէման բրէնսլերի իչիւն պիր խաթըրէի մինճէմատանէ հրքիղ իթմէքատ պուլունըյօր իսի։ Իշպու նութգը իյրատ իսէն տարիւֆիւնուն միւտրի՝ մէգալսինճէ տէվամ իսէրէք Միւճթէմէի Ամերիգա էհալիսինդն թէրադգբընա էն զիյատԱլէմանիանդն մուավէնէթ իթմիշ օլուտընը պէյան իթմիշ, վէ չեօյէ սեօյլէմիշ տիր.

«Թէքմիլ Ամերիգա միլլէթի՝ Ալէմանիանդն իթթիհատընա անսամիր ըզհարը թէվկեճճիհ իսիյօր։ Պիդ Ալէման հիւքիւմէթլերինդն իթթիհատընա ինանըյօրը. պունդար այնը պիր լոսանա պիրպիրինէ մերպութ օլուպ, սերպէսթիկ թիճարէթէն տէ խսթիֆատէ իսիյօրլար։ Ալէման տէվլէթը մուաղզամասընդն ալյագամը վէքիլինի մանէվմանունէյէ գապալ իսիյօրը։ Մամաֆիհի պիդ՝ միւշարէլէյհտէ պիր միլլէթը մուազզամանդն վէ պիր հիւքմատար իսբէրաթօրդն վէքիլինդն տահա զիյատէ պիր չեյ կէօրիւյօրը. միւշարէլէյհի՝ մէշհուրէ գրաֆյա Վիդթօրիանդն թօրնունը կէօրիւյօրը։»

Պատէհու տարիւֆիւնուն թալէպէսի՝ բրէնսէ թադաիմ օլունմըշլարտը։

Բրէնս Հանրի՝ տարիւֆիւնունտա միւտրի Էլիոթ իլէ թատամ իթմիշ, վէ պատէհու Մէճլիսը մէպուատանա ապիմէթ իտուպ պիրճիմի հէյէթ թարաֆընտան դապալ օլունմըշտը։

Էնկի Ալէման ապքէրէրինդէն 33 քիշի՝ բրէնսը միւշարէլէյհէ թադաիմ օլունըպ, պու ապքէրէրդէն պիրի՝ բէսմը խօշամէտիյէ տարը բրբրէնսէ պիր արիդէ գրատի իթմիշ տիր։

Իմբէրաթօր Կիյեօմ՝ պիրատէրինէ պիր թէլէկրաֆ քէշտէ իսէրէք, միւշարէլէյհին «տոգթէր» իւնվանը ճէտիրանի թէպրիք էյլէմիշ տիր։

Բրէնս Հանրի՝ տարիւ ֆիւնունը զիյարէթ իթմիքատէն սօնրա, Ալէման միւզէխանէսինէ ապիմէթ իթմիշ, վէ պատէհու քէնտի օթէլինէ կիտիպ, Պօսթօնատաքի Ալէման թէպատի միւթէպէրէսինին պիր չօգ զէվճէ վէ ֆամիլեարընը գապալ իթմիշ տիր։ Պու գատընլարատան պիրի՝ միւշարէլէյհէ պիր ջիր օգումըշ տը։ Ո ադամ 200 քիշիլիք պիր սիյաֆէթ թէրթիպ օլունըպ, խիթատնատա Մասաչուսէթս էյալէթի վալիսի՝ բրէնսէ բէսմը խօշամէտիյի էյֆա իթմիշ տիր։

Պատէհու Ամերիգա պահրիյէ նազրը Մ. Լենկ—(քի տուն կէլէն պիր թէլէկրաֆ մուճիլինճէ իսթիֆասընը վերմիշ իսի)—բրէնս Հանրիյէ խիթապէն պիր նութգ էյրատ իսէրէք, տէմիշ տիր քի.«—Էկեր բրէնս Հանրի՝ կէլիպ Պօսթօնատա իգամէթ իսէր իսէ, կէլէճէք ինթիխապաթատա Պօսթօն պէյէտիյէ բէսիսի Մ. Դոլբսի մաղազա իսէճէք, եավատ քէնտի խասայը մուիթասքիէի պահրիյէսի սայէսինտէ քէնտի եէրինէ պահրիյէ նազրը օյաճագ տը։»

Մ. Լենկ՝ նութգընդն խիմմընատա, Միւճթէմէտի Ամերիգա միւլլը էճնէպիյէյէ հէր նէ շէյ պօրճլու իսէ՝ անլէրի հէր թատատա իթմիշ տիր։

Բրէնս Հանրի տը Բրիւս՝ կէչէն ճումատա կիւնիւ տէ ադշամ սաաթ 6 բատատէլերինտէ Նիւ-Եօրգա միւվասէլէթ իսուպ, տերհալ «Հօհենցոյերն» թէնէզղիւհ վաբօրընա կիթմիշ տիր։ Միւշարէլէյհին սէյահաթընդն սօն մէնզիլի՝ Նիւ-Եօրգ էյալէթինին բայիթախթը օլան Ալպանի շէհրի օլուպ, օրատա տէմիրեօլ ըսթասիօնընտա պէլէպիյէ բէիսի խարաքընտան գապալ օլունմըշ, վէ պէլէպիյէ տահիրէսինէ կէօթիրիլիպ, օրատա քէնտիսինէ շէհրիլիք հուգուզը վերիմիշ տիր։

Պատէհու բրէնս Հանրի տը Բրիւս՝ Դարթմօթա ադիմէթ իթմիշ օլմաղլա, միւշարէլէյհին իշպուզկյարէթի՝ Պօսիլիք Ֆրէտերիք թարաֆընտան «Ամերիգանդն պերինճի մարէյալը»Ուաշինկթօնա կէօնտէրիլմիշ օլան վէ Գարիթօլա վաղ իսիրմիշ պուլընան դըրբճ հագդընտա չայանը իթթինա պիր հատիսէյի մուճիպ օլմուշ տը։

Նէօյրէ քի, Ուաշինկթօն՝ քէնտի վահիյէթնամէսինտէ, թէրք իթմիշ օլտուղը պէշ ատէտ գըրճճին՝ գընդարընտան՝ եաղընըզ մէմիէքէթին միւտաֆէա վէ մուհաֆազասը իչիւն չը-գարբրմարը լոզըմ կէլտիկինի թէնսիհ իթմիշ օլտուղընտան, Պէօյիւք Ֆրէտերիքին քէնտիսինէ իհտա իթմիշ օլտուղը դըրճճ տայմա գընընտա գարմը իսի. լաքին մէգքիւր գըրճճ՝ բրէնս Հանրիյէ թադաիմ օլունարգտա, բրէնսը միւշարէլէյհ՝ մէնեբալ Ուաշինկթօնդն սօն արդուրնը պիրմէտիկինէ, գըրճճը գընընտան չէքմիշ չըգարմը տը։

Բրէնս Հանրի՝ Գանատա թօբրաղընտան կէչտիկի միւնասէպէթլէ մինկիլթերա գրալը նէֆինճի էտուարտա պիր թէլէկրաֆ քէշտէ իթմիշ իսէ տէ, պու թէլէկրաֆ նէչը օլնամը վէ անճագ Ինկիլթէրա գրալը՝ մէգքիւր թէլէկրաֆա շու ճէվապը վերմիշ տիր։

«Նիակարատան քէշտէ իթմիկինդ նապիքեանէ թէլէկրաֆտան տօլայը պին թէշէքքիւր իսէրիմ։ Մէյահաթընընը պիզ չօգ խօշ կէլտիկինէ վէ պիր սուրէթը սամմանէտէ գապալ օլունարգընընը հիչ շիւպհէմ եօգ տը։»

ՄԻՆԹԻՀԱՅ ՇԱՐԳ

Բէքինտէն մարտ 7 թարիխիյէ «Ֆայմզ»ա ադիտէքի թէլէկրաֆ քէշտէ օլունմըշ տը.

«Էկեր տիկեր տէվլէթլեր մուապքադաթ իսէրլեր իսէ՝ Թրէնս-Զին հիւքիւմէթինի մայիս 1տէ Ինկիլթէրանդն Զինլիլերէ թէսլիմ իսէճէկինի Ինկիլիզ սէֆիրի Զինէ իշար ու թէպլիղ իթմիշ տիր։»

Թէլէկրաֆքն իլավէթէն պէյանընա կէօրէ, Ալէմանիատան մատտա պիճիմէ տէվլէթլերէն պունա մուվաֆադաթ իմտիքլերի մալիում տիր։

Տիկեր թարաֆտան խապէր վերիտիկինէ կէօրէ, Ե.քսէրիսի գէյվերիմիշ ասաքիրտէն միւբէթթէպ պիր հայտուտա չէթէսի՝ Բէքինին շրմալը շարդխինտէ 150 միլ մէսաֆէտէ ժէզալ նամ մէվզբտէ պիր բաբաս գարաթմըշ տը։ Զին հիւքիւմէթի ժէզալա պիր ժէնէրալն թահթը գամանտասընտա ասքէր սեվգ իթմիշ տիր։

Եէնիտէն գարբչբգլբգլար զուհուր իթտիկինէ տաիր Զին մէհաֆիլինտէ չայիալար տէվերան իսիյօր։ Ասաքիրի սըգբչտրմագ իչիւն բրէնս թիւան իլէ ժէնէրալ Թոնկ-ֆուհ Սիանընդն գուվվէթլեր թէրթիպ իթմէյէ չալըշտրգլարընընտան գօրգուլըյօր։ Պու հալատ աչբգտան աչբգա պու պիր իսան վէ մուհարեպէի տավսիյէյէ օլաճագ տը։

* * * Խապէր վերիտիկինէ կէօրէ, Բուս հարպ սէֆինէլերի՝ իլք պահար իպթիտասընտա Դուռէանդն Եանկ-Տօ ճատաը գուրպինտէ մանօվրալար իճրա իսէճէքլեր, պատէհու Գուռէա վէ Զին սէվահիլի պօյնտա իճրաի սէյր ու սէֆեր էյլէյէճէքլեր վէ ճարանը զիյարէթ իսէճէքլեր տիր։

ԻՐԼԱՆԴԱ

Իրլանդանդն Գօլէսթը չէհրինտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Իրլանդա հէյէթը իթթիհատիյէսի՝ եէնիտէն իհրաի ֆաալիյէթէ պաշլամը օլտուղընտան, Սըֆֆօգ ապլյընդն իչինճի թապուրը Իրլանդայա հարէքէթ իթմէյէ էմր պէրմը տը։

Ինկիլթէրա գապինէթօսը՝ Իրլանդա ահվալինի նազարը տիգգաթա արմը տը. զիրա պարէսատ պէյան օլունդրը իւզրէ, Իրլանդա հէյէթը իթթիհատիյէսի՝ մուճիպը ենթիշ պիր ֆաալիյէթ կէօսթէրմէքտէքտիր։ Իրլանդա վալիսի լորդ Գատոկան՝ Իրլանդա հէյէթը իթթիհատիյէսինին բէսմէն պիր հէյէթը ճինայիյէ մագամընտա խպրագ իսիրմէսինի թէքլիֆ իթմիշ իսէ տէ, հէյէթը վիւքէլանդն գարարը հէնուզ մալիում տէյիլ տիր։

ՍԷՅԵԱՀ ԱՆՏՐԷ

Գանատանդն Վինիբէկ շէհրինտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Իրլանդա հէյէթը իթթիհատիյէսի՝ եէնիտէն իհրաի ֆաալիյէթէ պաշլամը օլտուղընտան, Սըֆֆօգ ապլյընդն իչինճի թապուրը Իրլանդայա հարէքէթ իթմէյէ էմր պէրմը տը։

«Ինկիլթէրա գապինէթօսը՝ Իրլանդա ահվալինի նազարը տիգգաթա արմը տը. զիրա պարէսատ պէյան օլունդրը իւզրէ, Իրլանդա հէյէթը իթթիհատիյէսի՝ մուճիպը ենթիշ պիր ֆաալիյէթ կէօսթէրմէքտէքտիր։ Իրլանդա վալիսի լորդ Գատոկան՝ Իրլանդա հէյէթը իթթիհատիյէսինին բէսմէն պիր հէյէթը ճինայիյէ մագամընտա խպրագ իսիրմէսինի թէքլիֆ իթմիշ իսէ տէ, հէյէթը վիւքէլանդն գարարը հէնուզ մալիում տէյիլ տիր։

ՇԱՄԱԽԻ ԶԷԼԶԷԼԷՍԻ

Գաֆգասիատա Շամախի զէլզէլէսինտէ երգընթը ալթընտա գարանլարատան չիմախյէ գատար 2400 նաշէ չըգարբրբզ, լաքին զանն օլընտրընա հէօրէ երգընթրատան էօյնէլերին մրգատարը 3000ի թէճավուզ իսիյօր։ Զէլզէլէտէն 8-10 կիսն սօնրա երգընթը ալթընտան նաչէրէր պուլունպ, պունդար արթրգ թէաֆֆիսինէ պաշլամը օլտուղարը իչիւն պուլընտրգլարը եէրտե տէֆն խիսիյօրլար իսի։ Էհալի տաղրըպ պաշգա եէրէ իսքեան իթմէյէ կիթտիքլերինտէն, Շամախիտէ հէման հիչքիմտէ գարմամը տը։ Պունդան մատատա էհթիյէթ տէ գարմամը տը, զիրա հայատտարը բէյատա օլուպ էհալինին իւզերինէ հիւճում խիյօրլար, վէ խանէլերի սօրյօրլար իսի։

Զէլզէլէտէն ճէման 4380 պինա խարապ օրմուշ տը։ Խասարաթը մատտիյէ 18 միլիօն բուբլի թախմին օլընըյօր։ Աչբգտա պուլունան 22000 նուֆուս իչիւն խանէլէր չիմալ էվվելքինտէն սահա զիյատէ սիրարթա թօրանըյօր։ Իպթիտա խանէ թօրանմագտա օ գատար կէվզէք հարաքէթ օլընմը տը քի, իլք 10 կիսն զարճընտա անճագ 8000 բուբլի գատար պիր բարա թօրանապիլմիշ իսի։

Բուսիանդն բէսմի կաղէթասը՝ Գաֆգասիա վալիի ուռուսիսի բրէնս կաբինին թարաֆընտան տախիլիյէ նէզարէթինէ կէօնտէրիլէն տաթիսէքի թէլէկրաֆը տէրճ իթմիշ տիր.

«Շամախի զէլզէլէսինին նէթիյճէլերի հարիգաթէն տէհշէթլի տիր։ Պէրհայաթ գալան էհալինին սէֆիլեթի սօնդրն թէկրարլանմըշ տը։ Ամանֆիհի պիր չօգ էվվէր խարապէ հալինտէ տիր. մամաֆիհի պիր չօգ պինարար թաիր օլունապիլիր. ախշապ էվլէր՝ քարվիր պինարատան զիյատէ դէլզէլէլերէ տայանմըշլար տը։ Շէհրին ալթ գըսմընա կէլինճէ, պիր երդրն էնգազ հալինի տրմը տը։

«Պաղը մահալլէլերտէ սօգազլարատան էսէր պիլէ կէօրիւմէյօր։ Շէհրին պու գըսմընտա պինարարն թամիրի միմքին տէյիլ տիր, եալընը պուրատա էնգազ ալթընտան 800 ճէսէտ չըգարբրմը տը։

«Տիմիտէ գատար պլընան մաքիմմթա նազարէն, ճիվարտա պուլընան 57 քէօյ տախի զէլզէլէտէն իսարտիտէ օլուպ, պուրարատա թէլեֆաթ 23 քիշիտէն իսարէթ տիր։ Սաղ գալանլարը պէօյիւք գըսմը թիճիլո, Պագու իլէ Գաֆգասիանդն էօթէ թարաֆը չէհիրլերինէ տօղրու հիճրէթ իսիյօրլար։ Շամախիյէ եէթիշիկիմ զէման սաղ գալան էհալինին գըսմէն խարապէ հալինէ կէլէն էսկի պինարարն եանընտա չաբբրլար ալթընտա օթուրարդը վէ գըսմէն թիճիլսաէն կէօնտէրիլէն չաբբրլար իլէ չէհր խարիճինէ չըգտըգլարընը կէօրիւմ։

«Խասթալարա իլաճ թէվզի օլունըյօր. չիմտի մուվագգաթ պարագալարատա պուլընան խասթալար վէ եարալբլար տախի պարագալարա նագլ օլունաճագլար տը։ Աթբպանդն վէ խասթա պագճըլարընդն ասէտի քեաֆի տերեճէտէ տիր։ Իսանէ գօմիսիօնը միհրեաճլարա երզագ վէ էլպիսէ տաղթմագտա տը։»

ՕԼԷՄԲԻՐ ՕՅՈՒՆԼԱՐԸ

Էսկի Եունանիլէր վէ Բօմաբրբը միյանընտա Օլիմբիք տէնիլէն ումումի օյունլար պէօյիւք պիր մէվզբի միհիմմ իհրաց իթմիշլէր իսի։ Ժիմնասթիգ օյունլարընտան մատատա պու օյունլար հէր տիւրլու միսապէգալարը հավի իսի։

Պու օյունլար՝ Եունանիսթանդն միսխթէրիք չէհիրլերինէ կէօրէ Օլիմբիք, Բիթիգ, Նէմէէգ, Իսթմիէն կիպի այրը այրը իսանլեր ալըրլար, վէ Ժիւրիխէթը, Մերիհ, Տիանա, Նէրթիւն վէ Աբօլոն իլահէլերինին չէրեֆինէ եօրթուլար թէշքիլ իսերլեր իսի։ Պու օյունտա զալիպ կէլէնլէր՝ միւքեաֆաթ օլարագ տէֆնէ տաղլարընտան սատէճէ պիր կրանթայա նակլ օլուրը։

Պու էսկի օյունլարատան էն նամըսը Եունանլըլարը տէօրթ սէնէտէ պիր քերրէ Լէմնոս տաղընտա իճրա իթթիֆալերի օյունլար տը։ Էսկի զէմանլարատա պիր չեօհրէթը ումումիյէյէ մաղհար օլան պու օյունլար՝ իլք տէֆա օլարագ Քրիստոսան 776 սէնէ եվվել իճրա օլունը տը, վէ թարիխտէ մէգքիւր սօն Օլիմբիք օյունլարը իսէ Քրիստոսդն 36նճը սէնէսինէ միւսաբքի օրմաղ տը։ Ֆագաթ զամէն պու զէմանլարատա պիլէ էսկի բարլագլըղընը զայլ իթմիշլեր, վէ զալիպլէր՝ մաղհարը չէրեֆի օլմամաղա պաշլամըշլար, վէ վագթըյլա զալէպէլերի սայէսինտէ դաղանտրգլարը ֆէվրքի միմիճաղատան տիւմիչէրտիր։

Օլիմբիք օյունլարը՝ Բօֆթլարընդն էն վկյատէ հազլ իթթիքլերի Սէրք օյունլարընը, ԳԲԸճ օյունը օյնանանլարընդն գանը միւճատէլէրինի, վէ արապա գօյուլարընը թէվկիտ իթմիշլեր տիր։

* * *

Զիգակօտա 1904 սէնէսինտէ թասավվուր իսիլէն Օլիմբիք օյունլարը իսէ՝ եէնի օյունլար տը։ Բարիզտէ 1894 սէնէսինտէ իճրա իսիլէն խուսուսի պիր գօնկրէտ Մ. Բիէր տը Գուպէրթէն հէր տէօրթ սէնէտէ պիր քերրէ տինճանանդն էն պէօյիւք չէհիրլերինին պիրինտէ պիլիճիսն բէհլիվանլարը վէ սաիր մէրգալարը հավի օլմագ իւզրէ Օլիմբիք օյունլարընը իհտա իթմէք ադանտրգընտա պիր միւթալիա պէյան էյլէմիշ։

Այագ գօյուղը՝ սրբրամագ միւտապէգասը, Ժիմնասթիգ, Դըճճ օյնամա, Թիֆֆէք ալթմա, գալըգ, եիւգմէ, վէլօսիբէթ, ամ Ֆարբչարը վէ խիլասամէն 1896 սէնէսինտէ Ամինապ թէէսիս օյունան Օլիմբիք օյունլարընդն բրօկրամընա տախիլ օլան հէր Նէվ սրօր մէվճուա պուլընաճագլարը։

Պու բրօկրամ վասի վէ իճրասը տա զայէթ կիւճ իսի։ Շայանը տիգգաթ պիր մէթանէթլէ, Բիէռ տը Գուպէրթէն տիւնեանդն հեր մէմիէքեբլերինտէ Օլիմբիք ճէմիյէթլերի թէչքիլ իթթի, պիր գաչ տէֆա Եունանիստատա պուլընը վէ պիր չօգ մանիպալարա բարմէն Եունան հիւքիւմէթինին հրմայէսինէ նակլ օլտու։

Ամերօֆ իսմինտէ Իաքենտէրիյէտ սաքին պիր Բուսմ թաճիրին իհտա իթթիկի պիր միլեօն ֆր. սայէսինտէ Ամինա աթ եարբչը մէյատանը եէնիտէն Բէրիքլէս վէ Սօգրաթ զէմանընտա.քի հալինէ իթթրաղ օլունար։

Պիր հաֆթա Ամինա Սիրք մէյատանը Ամերիգալըլարը, Ինկիլիզլերին, Մաճառլարը, Այէմանլարը, Եունանլարը էն մէշհուր բէհլիվանլարը։ Այագ կիւլէշ մահալի օյուն, ֆագաթ էն զիյատ մերգավէր օյան օյուն Մարաթօն եարբչը իսի. քի էսկի զէմանտա Եունան ասքէրինին գօշարագ կէլիպ քէնտի արգատաշլարընա Մարաթօնդն մուզաֆֆերիյէթինի իսպէր վերմէսինին թագլիտի իսի։ Պու օյունլարը սեյր իթմէք իւզրէ 70,000 քիշիէն զիյատէ խալգ թօրանմը իսի։

* * *

Իքինճի Օլիմբիք օյունլարը՝ Բարիզին սօն սէրկիի ումումիսի միւնասպէթիյլէ Բարիզտէ իճրա օլունաճագլար իսի. ֆագաթ էքսպօզիսիօնդն հէյէթը իտարէսի՝ զամէն քէնտի բրօկրամընա պիր թագրմ սրօր օյունլարը իսիսալ իթթիճինտէն, Օլիմբիք օյունլարընդն ատճէճա պունլարը թէքրար իթմէք վէ պէօյլէճէ ըէամի միւսապէգալարա բէգապէթ կիսլի պիր չէյ օլաճագը նաճարը իթթիպարա ալընարագ, պունլարդն իճրասընտան վազ կէչիտի։

Օլիմբիք օյունլարընդն թէճէտիտինդն թէվֆիսիէնն ֆիքը դույէթ վասի իսի, պունդն իչիւն կէչէն սէնէտէն իթթիպարէն պիր չօգ Օլիմբիք ճէմիյէթլերի՝ 1904 սէնէսինտէ.քի օյունլարընդն սուրէթը թէչքիլի իչիւն խայը թէչէպպիսլէր իճրա իթթիլեր։

Մուզաֆֆերիյէթի գաղանան՝ Ամերիգալըլար օյուտլար, վէ Զիգակօ շէհրի՝ 1904 սէնէսինտէ եէնի Օլիմբիք օյունլարընդն իչինճիսինի կէօրմէկէ նակլ օլաճագ տը։

Շիմիտէն Ամերիգալըլար՝ թէէմինը մուվաֆֆագրյէթ իչիւն հիչ պիր չէյ իհմալ իթմէյօրլար. զամէն ումուրը մանիյէ տաիր պիր հէյէթ թէչքիլ օլունմըշ, վէ չիմտի տէ պիր միլեօն ֆգ.ը միւթէճատիւզ պիր մէպլաղ թօրանմը տը քի՝ պունդնա օյունլարընդն մահալը իճրասընը թադին իսէճէքլեր տիր։

Տիկեր գօմիսիօնլար՝ տիւնեանդն

ՍԱՐԸ ԵԼՊԻՍԷԼԻԼԷՐ

Մ. Դաս-Թու, եանի գօնթ տը Մօնթէկլօն՝ ևիւդիս սոլկուն վէ Բիրիլ Թիրէյէրէք վէ լաքին խաբֆանէն կիւնանսը կէօրիւնէրէք մէզպուրէ իւլ գարբյա սազրու իլէրլէսի։

Մատամ մարքիզ։—Սիզի իչիւն ֆէնա սէօյլէյօր իսիմ։

Բընէ տը Մօնթէկլօն՝ պու պապատ ասլա էնտիչէ իթմէյէրէք։—Ա՛հ, մատամ, սիզ ասլա քիմսէ իչիւն ֆէնա սէօյլէմիյիմիսինիզ։—ատտի։

Պատէհու էնտիչէլի պիր հալատ բրէնսէի կէօղլէրիյլէ սէլամլասը։

Զիրա մուէպպէտէն մէսուա վէ պախթիյար օլմագ իչիւն քէնտի մուվաֆագթը տախի լաղըմ օլտուղընը պիլիյօր իսի։

Մէրգում տէլիգանլը՝ քէմալը չէվգ իլէ էլինի Սէզարէթէ ուզաթտը վէ Սէզարէթ տէ մէրգումընը էլինի ֆէվգէլատէ պիր չէվգ ու զայրէթլէ սըգտը։

Մէզպուրէ գըզ պիրինճի տէֆա օլարագ եալընը քէնտիյի տիւշինիյօր իսի ... Մէրգումա՝ հայաթլարընդն գաբարլաշըգընը վէ թամմ պու սըրատա արալարընտա բաղըթաի էպէտիյէլերինին թէչքիլ օլունմըղընը բէք ալէա հրսս իսիյօրլար իսի։

Բրէնսէս Մարի տէ պունը քէչֆ իթմիշ իսի։ Զիրա քէնտի էլի՝ ադը պիր սուրէթտէ անլէրին պիրլէշմիշ էլէրի իւզերինէ վաղ օլընը։

Բրէնսէս Մարի։—Տօսթլարըմըզ թօրանմագտան էվվէլ, պիլմիշ օլունը, Մ. տը Մօնթէկլօն, եալընը մատամզէլ Սէզարէթին վալիսէսինի թանրարմ. վէ անդն նամընա անսամիմ իւլ գալպ սիզէ թէշէքքիւր իսերիմ...

Մատամ մարքիզ պիր սէվինճէլ։—Էհ՝, սէվգիլիմ, պիզիմ թէշէքքիւրաթը-մըզը նէ՞ եաբաճագ տը։ Բէնտի միւքեաֆաթը լաղըմ տը։ Զանընմ իչի արթրգ ֆարդ իթմէնիզ, տէյի՞լ մի։

Բրէնսէս Մարի՝ քէմալը չէվգ իլէ։—Էօյլէ իսէ միւքեաֆաթընը ալօրն։ Տիկերլերինդն էն էվվէլ պիզ իքիմիզ պունա մէսուր օլաճաղըզ։

Պունդն իւզերինէ Սէզարէթ իլէ Բընէ տը Մօնթէկլօն՝ սըգը սըգը պիրպիրինէ սարըլըպ, կիւճ հալ իլէ եէքտիկէրինէ.

—Ա՛հ... պէնիմ Սէզարէթիմ...

—Պէնիմ սէվգիլիլիգ գուրթարըճմ...—տիյէպիլտիլէր։

Մատամ Մարքիզ իլէ բրէնսէս տէ այնը վագթտա պիրպիրինդն էլինի թուրթարադ, սոսրլերինտէն էվվէլ պու կիւզել մէնզարէյի, օ իքի մախլուգդն քէմալը սաֆվէթլէ եէքտիկէրինի սէվտիքլերինի սէյր ու թէմաշա իթթիլեր։

Լաքին սարլերի տէ հագիգաթէն պունա հիսէմէնա օլաճաղլար իսի։

Ճէնապը Հագգ պէօյլէ իսթէյօր իսի. զիրա Սէզարէթ հէնուզ Բընէնդն գուճաղընտա իքէն, մատամ Մարքիզին գօճասը՝ Լէրիտան իլէ պէրաբէր իչերի կէրտի վէ մատամ տը Սէն-Բրի իլէ մատամ Շարօլէյի իչ ավլուտա պուլուտու... Այարլատ մատամ Շարօլէ՝ միւթատ օլան իհթիյաթքիարլըզընտան նաչի անիտէ կէօրիւնմէք իսթէմէմիշ իսի։

Վէ միւսիս մարքի՝ մէզպուրէյի էօնէ սիւրմէքտէ օլտուղընտան, մէզպուրէ մատամ Շարօլէյ՝ սաղն գաքուսընը էշիկի իւզերինէ կէլինճէ տէտի քի,

—Իյթէ պու կիւնքի չօճուգլարա պագընը, պիլիրէ պէօյիւք վալիտէլերինտէն միւտատէ թալէպ իթմէք նէզաքէթինտէ պիլէ պուլընմայօրլար...

Բընէ տը Մօնթէկլօն.—Ա՛հ, պէնիմ սէվգիլիլիգ վալիտէմ, սէվգիլի պէօյիւք վալիտէճիմ.—ատտի վէ պիր չիտատէլէ մէզպուրէյէ տօղրու սաքընը։ Սէզարէթ տէ՝ մէնիմնէն վէ մէսուր օլուպ, լաքին թէքմիլ վիճուսալա թիթրէտիմէքտէ օլտուղը հալատ միսսիս մարքիյէ տօղրու կիտիյօր, վէ մարքի քէնտի տիպլէրի իւզերինտէ գուվվէթլի տուրբամայօր իսի...

Հագիգաթէն, հագիգաթէն, քէնտիսի իչիւն պու պիր սէչէթլի իշ իսի...

Եա՞ Բապպիմ, Եա Բապպիմ Սլյա՞ն։

Էօմրիսինին սօնընտա պու նէ՞ հէյէճան, պու նէ՞ էնտիչէ տիր...

Լաքին օ կէնճ կէօյսիսն քէնտի կէօյսիս իւզերինտէ հրսս իթմէսի, գալպինէ թաղէլիք վէրմէքրեն օլան օ պուսէյէրի տույմաքը ֆիճէ սէֆիպալսյ պիր չէյ իսի...

Վէ նիհայէթ պու իշ սէչէթլի պիր չէյ տէյիլ իսի, զիրա հիչ պիր խրդանթա կիրիկլիմէքսիզին հէր չէյ տիւզելիյօր իսի, վէ զէվճէսի իլէ բրէնսէ՝ ասլա քէնտիսինէ էն ալէա մուհիպպէլէր կէօրիւնմէմիշլեր իսի...

Տէմէք մէրգում մարքի՝ իլի բաթրըրտյա վէրմէքսիզին Սէզարէթին լէթաֆէթինի թէկէղվիլ իթմէյէ պագմալը իսի։

(Յետամի)

ԱՐԱՐԱՏԻ

Ռուսական տարեգիրքներուն թարգմանիչ Մ. Դաս-Թու, եանի գոնթ տը Մոնթէկլոն՝ Եւրոպա սոլկուն վէ Բիրիլ Թիրէյէրէք վէ լաքին խաբֆանէն կիւնանսը կէօրիւնէրէք մէզպուրէ իւլ գարբյա սազրու իլէրլէսի։

Մատամ մարքիզ։—Սիզի իչիւն ֆէնա սէօյլէյօր իսիմ։

Բընէ տը Մոնթէկլոն՝ պու պապատ ասլա էնտիչէ իթմէյէրէք։—Ա՛հ, մատամ, սիզ ասլա քիմսէ իչիւն ֆէնա սէօյլէմիյիմիսինիզ։—ատտի։

Պատէհու էնտիչէլի պիր հալատ բրէնսէի կէօղլէրիյլէ սէլամլասը։

Զիրա մուէպպէտէն մէսուա վէ պախթիյար օլմագ իչիւն քէնտի մուվաֆագթը տախի լաղըմ օլտուղընը պիլիյօր իսի։

Մէրգում տէլիգանլը՝ քէմալը չէվգ իլէ էլինի Սէզարէթէ ուզաթտը վէ Սէզարէթ տէ մէրգումընը էլինի ֆէվգէլատէ պիր չէվգ ու զայրէթլէ սըգտը։

Մէզպուրէ գըզ պիրինճի տէֆա օլարագ եալընը քէնտիյի տիւշինիյօր իսի ... Մէրգումա՝ հայաթլարընդն գաբարլաշըգընը վէ թամմ պու սըրատա արալարընտա բաղըթաի էպէտիյէլերինին թէչքիլ օլունմըղընը բէք ալէա հրսս իսիյօրլար իսի։

Բրէնսէս Մարի տէ պունը քէչֆ իթմիշ իսի։ Զիրա քէնտի էլի՝ ադը պիր սուրէթտէ անլէրին պիրլէշմիշ էլէրի իւզերինէ վաղ օլընը։

Բրէնսէս Մարի։—Տօսթլարըմըզ թօրանմագտան էվվէլ, պիլմիշ օլունը, Մ. տը Մոնթէկլօն, եալընը մատամզէլ Սէզարէթին վալիսէսինի թանրարմ. վէ անդն նամընա անսամիմ իւլ գալպ սիզէ թէշէքքիւր իսերիմ...

Մատամ մարքիզ պիր սէվինճէլ։—Էհ՝, սէվգիլիմ, պիզիմ թէշէքքիւրաթը-մըզը նէ՞ եաբաճագ տը։ Բէնտի միւքեաֆաթը լաղըմ տը։ Զանընմ իչի արթրգ ֆարդ իթմէնիզ, տէյի՞լ մի։

Բրէնսէս Մարի՝ քէմալը չէվգ իլէ։—Էօյլէ իսէ միւքեաֆաթընը ալօրն։ Տիկերլերինդն էն էվվէլ պիզ իքիմիզ պունա մէսուր օլաճաղըզ։

Պունդն իւզերինէ Սէզարէթ իլէ Բընէ տը Մոնթէկլօն՝ սըգը սըգը պիրպիրինէ սարըլըպ, կիւճ հալ իլէ եէքտիկէրինէ.

—Ա՛հ... պէնիմ Սէզարէթիմ...

—Պէնիմ սէվգիլիլիգ գուրթարըճմ...—տիյէպիլտիլէր։

Մատամ Մարքիզ իլէ բրէնսէս տէ այնը վագթտա պիրպիրինդն էլինի թուրթարադ, սոսրլերինտէն էվվէլ պու կիւզել մէնզարէյի, օ իքի մախլուգդն քէմալը սաֆվէթլէ եէքտիկէրինի սէվտիքլերինի սէյր ու թէմաշա իթթիլեր։

Լաքին սարլերի տէ հագիգաթէն պունա հիսէմէնա օլաճաղլար իսի։

Ճէնապը Հագգ պէօյլէ իսթէյօր իսի. զիրա Սէզարէթ հէնուզ Բընէնդն գուճաղընտա իքէն, մատամ Մարքիզին գօճասը՝ Լէրիտան իլէ պէրաբէր իչերի կէրտի վէ մատամ տը Սէն-Բրի իլէ մատամ Շարօլէյի իչ ավլուտա պուլուտու... Այարլատ մատամ Շարօլէ՝ միւթատ օլան իհթիյաթքիարլըզընտան նաչի անիտէ կէօրիւնմէք իսթէմէմիշ իսի։

Վէ միւսիս մարքի՝ մէզպուրէյի էօնէ սիւրմէքտէ օլտուղընտան, մէզպուրէ մատամ Շարօլէյ՝ սաղն գաքուսընը էշիկի իւզերինէ կէլինճէ տէտի քի,

—Իյթէ պու կիւնքի չօճուգլարա պագընը, պիլիրէ պէօյիւք վալիտէլերինտէն միւտատէ թալէպ իթմէք նէզաքէթինտէ պիլէ պուլընմայօրլար...

Բընէ տը Մոնթէկլ

հեր թարաքնան կէլէճէք օյունճուլարին նագլինի տէրէօհտէ իտէճէրլէր, վէ պունտան մատտա պու էճնէպիլիր Զիգակօտա իգամէթլերի էնանասընտա պիթիին մէսարիֆտէն մուաֆ օլաճաղլար տըր։

Էյհաբը 1904 սէնէսի սեպտ. 8տէն 16ընտա գատտր Զիգակօտա իճրա օյունաճագ Օյէմբիր օյունլարը՝ 1896 սէնէսինտէ Աթինտատա իճրա, վէ հեր քէսճէ միւսէյլէմ օլան չաչատարնա բաղմէն պունլարա գաթ գաթ ֆաիդ օլաճագ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մաթպուաթը Տաֆիրէյէ իտարէսի մէմուրլարընտան սատտ. Ֆէթհին էֆենտիս էֆ.յէ թէրճիէն ուլէա սընրքը սանիսի, վէ Տաֆիրէյէ նէզարէթը ճէլիէսի մէքթուպի գալէմի խիւլաֆասընտան իզգ. Համիտ Համտի պէյէ սանիյէ սընրքը սանիսի թէվճիհ,

Գատամունի վիլայէթի օրման սէր միւֆէթթիշի Կարապետ էֆ.յէ նիքլ Հիճազ տէմիւրեօլու միտալէասը իհան պույրուլմուշ տըր։

ՊԱՂՏԱՏ ԽԱԹԹԸ ՔԷՊԻՐԻ

«Տէրսատէթ Թիճարէթ Օսասը Կազէթասը»սա օգունմը տըր։

Հիւքիմէթը Սէնէյէ Թարաքընտան իմթիյազը Անատօլու Օսմանը շըմէնտրքերի գումանեասընա իհսան պույրուլան վէ միթէատիտ ֆախտէլերի պունտանէվվէլ թատատա օլունան Պաղտատ խաթթը քէպիրինն թէէսիրաթը սելամէթպախշասը չիտոխտէն հրսս օլընմաղա պաչլամըշ տըր։ Ֆիլհագիգա Ատանա վիլայէթը ճէլիլէսինտէն կէչմէքտէ օլան Սէյհան նէհրի էթրաքընտա պուլունան պաթագլըգլարը գուրութմաղ վէ ճիվար արաղիյի սուլամաղ վէ էթրաքընտա միւթէատտիտ ֆապրիգալար ինչա իթմէք իւզրէ իմթիյազ թալէպինի հավն հիւքիմէթը Սէնէյէյէ պիր իսթիտա թագտիմ օլընմըշ տըր։

Ատանա վիլայէթը ճէլիլէսի արաղիսինին բէք միւնպիթ վէ հեր նէվ մէզրուտաթա վէ պախուսուս բամպուգ զրաաթընա ֆէվգէլատէ միւսթահտ պուլընտըրը վէ իչպու մատտէի լիթիյէ սէնատաթընին միւլքիմիկատ հէնուզ թէրագգէյա միհնթաճ օլտուղը հեր քէսին մարիմի տըր։

Տիկէր թարաֆտան վիլայէթը միւշարէլէյհա արաղիսինին գրմը քիւլիսի Պաղտը Սէքիտ սէվահիլինտէ օլտուղընտան, Էվրօքանը միսմէհէնիք բիտցալարը իլէ միւնասէպաթ հուսուլի զայէթ գօլայ օլտուղը ճիհէթլէ, էհալի՝ զրրաաթ, թիճարէթ վէ սէնայիտէ սուհուլէթլէ իպրաղը ֆաալիյէթ իտէպիլիր. պու ահվալէ մէպնի Ատանա էհալիսինին ահվալը էգզօսմիգրյէսի չայանը մէմնունիյէթ տըր։ Իպրաճաթ իսքէլէլէրինէ եադը միւնպիթ արաղինին վիճուտընտան սօղայը վիլայէթը միւշարէ-

ՊԻՐ ԿԷՃԷ

Արթըգ պու տէֆա պէնտէն մութլագա պիր մուգապէլէյէ պէքլէր ի-քէն, պէն երնէ հիչ ալտրմայընճա, պիւսպիսթիւն թէճճիւպ իթտի. պու տէֆա-քէ հիտտէթին էվվէլքի-լեր իլէ գէյտա գապու լիթմէյճէք պիր տէրէճէյի պուլմըշ օլտուղընա հիւքմ իտէրէք, դաշլարընը չաթտը, թիթիրեյերէք տէտի քի.

—Ցիւն ագշամքի սէօղլերի սէն զաւիպա պիսպիսթիւն եանընշ անլատը. «Պէն սէնի գըսգանը յօրըմ» տիմէքտէքի մագսէտիմ, հագիգաթէն պիր լաթիթէ իտի. հալպուքի պէն սիզի գըսգանմագ տէյիլ, Հապիպէ Սըրտիդէ հանըմ իլէ պիր ան էվվէլ տիւրիւնիդին իճրա իտիլմէսինի իսթէրիմ, հէմ տէ պունա չալըշճաղըմ. զաթէն տիւն ագշամ պապանա պիրագ չէյ աչտըմ. սէնի օնլարա լայըգ կէօրմէյինճէ, ֆէնա հալտէ ճանըմ սըգըլտը. սէնի օ գատտր մէտհ իթտիմ, մէտհ իթտիմ քի, արթըգ աղը զուլպգնա վարը յօր, «Պէնիմ օղլում ատտամ օլմուշ հա՞»տէ-յու սէվինիպ տուրույօր իտի. սէն

լէյհա տաֆիլինտէ ճէտիմ արաղի սահիպլերինէ քէսրէթլէ թէճատիւֆ օլունմագտա վէ պունլար էօհտէի թատարրումֆլարընտա պուլընան ապրագիտ գապել օլտուղը մէրթէպէ չօգ մահտուլ էլտէ իտէպիլմէքտէն պաչա պիր չէյ տիւշինմէմէքտէ տիր. պու սուրէթլէ վիլայէթը միւշարէլէյհատտա մուաթթալ արաղի պաչընմայըպ, չիֆթիճիլեր էլպէթթէ իսթէֆտիկի մէրթէպէպ թէվսիի մուաֆմէպ իտէմէգ։

Պու հալէ չարէ օրմաղ իւզրէ գիւրա հեր զէման բէք չօգ ֆէճատքարլըգ իսթիյարը իլէ էվրօքատան ըսլահ օլընմըշ ալէմթը զրրաիյէ ճէլպ իթմիշլեր տտիր։ Շիմտիյէ գատտր պու սուրէթլէ տէվամ օլընմըշ իսէ տէ, Պաղտատ խաթթը քէպիրի իմթիյազընը իհսան պուլրումսը՝ վիլայէթը միւշարէլէյհատտա ֆաալիյէթը զրրաիյէ վէ սէնայիյէ վէ թիճարիյէնին արթմասընը իյճապ իթտիրէճէկինտէն, Ատանա վիլայէթը ճէլիլէսի տաֆիլինտէ պուլընան պաթագլըգլարատան տօլայը զրրաաթ իտիլմէստիկի կիպի, էհալինին սընհէթի տաֆի իսլալ իթմէքտէ օլան եէրլեր նագարը տըգգաթը ճէլպ իթմիշ տիր։

Տիկեր թարաֆտան Ատանա իլէ Պաղտատ արասընտա պիր շըմէնտրֆեր ինչասը, եանի Պահրը Սէքիտ իլէ Պասրա քէօրֆէզի վէ Միհնթէհի Շարգ միսանընտա տօղրուտան տօղրույա պիր թարիգը միւսասէլէ թէէսիսինին՝ վիլայէթը միւշարէլէյհանին ահվալը էգզօսմիգրյէսինէ ֆէվգէլատէ հիւնը թէէսիր իտէճէկի շիպպէհսիզ տիր։

Խըթթէի արագըյէնին զայէթ միհնպիթ արաղիսինտէ եէթիչմէքտէ օլան վէ վէսաիթը նագլիյէնին ֆրգատանընտան տօղայը հիչ պիր մահալէ սեվգ օլընմամաղտա պուլընան մուխթէլիֆ մահտուլաթը արզիյէ պու սայէտէ տօղրուտան տօղրույա միւսթէհիք մէրքէզլերէ սեվգ օլունաճագ տըր։

Իշթէ թաատատ իթտիկիմիզ պու մէնաֆի տաֆի Պաղտատ խաթթը քէպիրինին միւլքիմիզ պախշ իտէճէկի ֆահտէլերին հատտ ու հիսապը եօգ տըր։

ԱՄՄԱ ԹՕՀԱՑ ՀՄ

Կապգծնալըգարա Մարթիկալարը մանթար աթմաղը պիրաղ զիյատէէ սեվէրլէր իմիշ։ Պիր կիւն կապգծնալընը պիրի պիր Մարսիկալը իլէ արգատաշ օլուր. պիր արաբգ կապգծնալը արգատաշընա տէր քի,

—Արգատա՞շ, հագիգաթէն չօգ պախթիյարընը։

—Նէ՞չինն։

—Զիւնքի պէնի հիտտէթլէնտիրմէյօրսընը։

—Է՞, պունտան նէ՞ չէգար։

—Նէ՞ մի չէգար. պիր քէրրէ պիր արգատաշըմ պէնի հիտտէթլէնտիրտի. պէն տէ պիր թարաֆընտան եագալարագ, սալլայըգ սալլայըգ տա հավայա ֆըրլաթմըշ իտիմ. օ տէրէճէ

հալէա պանա տարկըն տո՛ւր. իշթէ կէօրիյօրսընը եա՞, պէն շիմտիյէն պու իլդիվանը գօլայլաթմաղա չաբըշյօրըմ. հալպուքի սէն...

Դատըն պու սէօղլենէ մուգապիլ պէնտէն պիր թէչէքքիւր պէքլէյօր իտի. պունտա տա նաիլ օլամատը-փաղաթ հէր իհթիմալէ գարշը պէնտէն պիր ճէվապ արմագ նիյէթլինտէ պուլընմըշ օլմալը քի, երնէ իւմիտինի քէսմէյերէք տէվամ իթտի, տէտի քի.

—Սէն պունա հիչ ալտրմայարագ պէնիմէ պօղուշմաղա չալըշյօրսըն, ֆագաթ գապահաթ պէնտէ օլատ. հագգընը վար, սանա չօճուգլըղընա պէն ֆէնալըգ իթտիմ. մանաֆիհի պու ճահիլլիք էսէրի իմիշ, պէն տէ բէք թաղէ օլտուղըմ իչին պէօյլէ եարբյօր իտիմ. կէօյա աղլըմ ուրա էօյէ վալիտելիք կէօսթէրմէք իսթէյօր իտիմ. տօղրուսը սէն էզիյէթ ի-տիլէճէք պիր չօճուգ տէյիլ իտին. սէնին եէրինտէ պիր պաչդասը օլտա իտի, շիմտի պանա պիր չօղ ֆէնալըգլար իտէր իտի. սէն իսէ թատպիյաթընը բէք էյի օլտուղը իչին հիչ պտրբրմատրն, պանա էյլի-քանէն պաչդա պիր չէյ եարմատրն. պու հալինի կէօրտիւ-քճէ, պէն պիւսպիսթիւն հիտտէթլէնիյօր, սէնի եէնէմէտիկիմ

իչիւն սըգըլըյօր, օ զէման տահա պիյատէ էզիյէթ իթմէք իսթէյօր իտիմ. օ հալտէ. քի պու պէնճէ պիր խասթալըգ հիւքմինէ կիրտի. մութլագա սէնի մուզտարըզ իթմէք, մութլագա սանա էզիյէթ իթմէք պէնճէ վազիֆէ հալինի պրը. հեր չէյտէն վազ կէչտիմ, սէնինէ օղլաշտըմ. սէն Ալլահ իչիւն իյնտ իմիշսին. պանա էօյլէ պիր մուգապէլէտէ պուլունտըն քի նիհայէթի ահիզ դալտրմ. սէնին ահիչագըն, ահվալրընը, մուսմէլէն պէնի թիթրէթտի, նատտիմ իթտի. հիւանի հալինէ հեր տագիգա պանա ֆէնալըգմը իսթիթար իտիյօր իտին, «Սէն տտի պիր գատընընը» տէյօր իտին. ա՜հ, պիլմէղ սին, Նէճաթի պէյ, սէնին եիւղունտէն պէն նէ՞ դատտր վիճատան էգիյէթինէ օղրատտր, նէյէ՞ր չէքտիմ։ Էկեր օ սրատտա պանա ույուպ տտ սէն տէ աքսիլիք իթմէկէ, եօսբղղդ կէօսթէրմէկէ պաչատտա իտին, էմին օլ քի պէն ֆէվգէլատէ սէվինէճէք իտիմ. հալպուքի սէն սանքի պիրի էզրէքմիշ կիպի հիչ պտրբրմայօր, հիչ էհէմմիյէթ վերմէյօր, պէօյիւ-ք պիր մէթանէթի ըղհար իտիյօր իտին. պու հալին իլէ, պու մուամէլէն իլէ պէնի Նէ՞ դատտր գահր իթտիկինի պիթթապ պիլմէյօր իտին. թապիի պունտտա հադգընը տտ վար իտի. չիմքի պէն զալիմ պիր դատտն, սէն էյի պիր չօճուգ իտին։ Ա՜հ, ինսան պաշէն նէ՞ թօհաֆ, նէ՞ զարիպ չէյէրէ օղրայօր. տէտիմ տ՛, պու ճահիլլիք, պու կէնճլիքէն պաչդա հիչ պիր չէյ տէյիլ տիր, սէն պունտրը պանա մախսուս եարբյօրսընը կիպի կէլիր իտի. օ դատտր հիտտէթլէնիր իտիմ քի... թարիֆ իտէմմ. բէք չօղ տէֆտար աղատարըմ օրմուշ տըր. էյի պիլ քի սէնին պիր քիչիւք գուսուրընը պուլմադ իչիւն պէն ճան աթտար իտիմ. հէր պէօյլէ իչիմ թիթիրեր իտի. աքսի օրանագ սէն տէ պէօյլիմիշ տէ քիչիւքմիչսին կիպի հիչ պիր չէյ եարմադ իտին. տէրսինէ չալըշըր, քիմսէ իլէ կէօրիւշմէզ, պիր հաֆիթա իսնսիզ գալմադ իտին. մէքթէպատէն չըդարդատան սօնրա, էն չօղ խաթէտիկիմ պիր չէյ վար իտէ, օ տտ բարա իչիւն պանա միհնթաճ օլտուղընը կէօրմէք իտի, օնա գարշը տտ պիր չարէ պուլտրն, նիհայէթի պանա միհնթաճ օլմատրն, նէ՞ տէրսինն պուտնա... բարայը տտ պուլտրն, չալըշարմ գալարմ, արթըգ սանա դարշը հեր չէյտէ հեր հալտէ ահիզ պուլունտըրմը անլատը քի, պու պէնճէ էն ահըզը պիր չէյ իտի։ Իշթէ հալ պու մէրքէպէ կէլինճէ, պէն իճ-

Սէմերճանընն քէնտի մէօհրիւնի ասլա զայլ իթմէմիկինի պիպիմէ պէրապէր չօգլարը տիւնքի «Մանզումէ»տէ քէմալը թէճճիւպլէ օգումուշլար տըր։

Գառնիկ էֆ. Սէմերճան տիւն պաշը ասաթլարըյա պիրրիքտէ մաթթատմըզը զէյտէրէլէ՝ քէնտիսինին պիրէ վէրտիկի իլանընն՝ «Մանզումէ» թարաֆընտան ուչտուրըլմըշ տէյու իլան օլունտրըզընը չէտիտէն բրօթէսթօ իթմէքլէ, քէնտիսինին «Մանզումէ»յէ նէ օ եօտա պիր մէքթուպ եազըպ կէօթիւրտիկինի վէ նէ տէ պիր տիկերի վասրթատրյա մէզքիւր կազէթայա պէօյլէ պիր թէզրի գնամէ կէօնտէրտիկինի իլավէթէն պէյտն իթմիշ տիր։ Պինանէնալէյ Գառնիկ էֆ. Սէմերճան՝ քէնտի մէօհրիւնին զայլ օլտուղընա իսրար իթմիշ, վէ օ եազըլանա գարշը բրօթէսթօ իթմէք իւզրէ ասա օլան տտիրէյէ միւրաճաաթ իթմիշ տիր։

ԳՐԷՏԻ ՖՕՆՍԻԿ ԼՅԻԻԲՍԻՆ

1902 ՓԵՏՐ.ԸՆ 15ԻՆՏԷ ՁԵՔԻԼԷՆ 205ԻՆՃԻ ԴՈՒՐՍ

Իչպու գուրատա 358,661 նօմէրօ 50,000 ֆրա գազանմըշ տըր։

Սաթիտէի 25 նօմէրօյար տա 1000էր ֆր. գազանմըշ տըր։

12529	77499	142946	221152	287736
19818	79266	148237	252064	290429
33204	83488	177225	260171	337724
38500	93622	184666	268121	364268
75047	98199	218467	284232	376609

Թէէսիյաթ Թիւրքիատա 1902 մարտ 14ին իթիբարէն Դրէսի Լիոնէ թարաֆընտան վուգու պուլաճագ տըր։

ՄԻԻԹՋՖԷՐՐԻԳԱ

ԱՆԱՏՕԼՈՒՏԱ

ՖԷՆՆԻ ԹԷՀԱՐԻՍԱԹ

Իրմը հայվանաթ երպապընտան օլուպ պիր խայը թէէսրբիյաթը ֆէնինիյէսիյէ քէսպը չէօհրէթ իթմիշ օլան Մ. Մարթէն Հօլց՝ պու տէֆա ըէֆգագաթընտա իրմը հայվանաթ միւթէխասսիսլէրինտէն Մ. Վալթերսիհէ պուլունտըզը հալտէ, Անատօլու հէվալիսինտէ վէ պէյնսուսուս Արճէշ տաղընտա թէհարրիյաթը ֆէնինիյէ իճրասընա գարար վերմիշ տիր։

Մալիմ օլտուղը իւզրէ, Արճէշ տաղը պիրթիւն Թիւրքիատա պուլընան տաղլարընը էն եիւքսէկի օլուպ, 4000 մէթրօ իրթիֆընտա պուլընմագտա տըր։ Մ. Մարթէն Հօլց 1883 վէ 1897 սէնէյէրինտէ տտիսի Անատօլուտա իճրատի սէյահաթ իլէ պիր խայլի թէատրգիգաթը միհիմմէյէ մուվաֆֆագ օլմուշ տըր։ Մ. Վալթերսիհէ իսէ 7 սէնէսէն պէրու Մէրսինտէ եէրլէշմիշ օլուպ, պիթթիւն Ատանա հէվալիսինի իրմը նէպաթաթ նօգթատի նագարընտան մուտագգիգանէ սուրէթտէ թէագիդ էյլէմիշ վէ հաթթա Արճէշ տաղընա տտիսի չէգըպ, պիր թագրմ թէթէպպիւտաթը ֆէնինիյէտէ պուլընմըշ տըր։ Պու տէֆա մումանիլէյհիմանընն միւշթերէքէն Անատօլուտա իճրա իտէճէքլէրի թէ-

հարրիյաթը ֆէնինիյէնին կէրէք իրմը հայվանաթ վէ կէրէք իրմը նէպաթաթա եէնի եէնի քէշֆիյաթը միհիմմէյի մուճիպ օլաճաղը գանիէն մէմուլ տըր։

ՊԻՐ ՃԻՆԱՑԷՔ

Պէյօղլունտա Գաֆէ Գօմէրտատէ լինճէ սապ խանէնտէյէրինտէն Սաիհ Նամընտա պիրի՝ եվվէլքի կէճէ Զիչէքճի սօգաղընտա ուչրատնուրդ պիր էվվէ կիտիպ, Մարի իսմինտէ պիր գէղպա կէօրիւշտիկի սրրատտա, մէդպուրէնին տօսթը օյան Շիւքրի՝ իւսթէ վարարագ Մարինին օ կէճէ քէնտիսինի գապպէ իթմէտիկինի իտապէր ալընճա, Շիւքրի զամէն գաֆայը թիւթսիւէմիշ օրտուղընտան, կէճէ հորրը գարուրը եռանընտաքի բէնճէրէյէ չըգար, տէմիր բարմաղլըզը իւգէրինտէն ալարագ իչէրիյէ սթիրը։ պու սատէմէտէն հասը օյան կիւրիւլթիւտէն իչէրտէքիէր ույանարագտա Շիւքրինին էլինտէ գամա իլէ նէրտիկէնտէն եօգարը չըգտըրընը կէօրիւրլեր. Հարիգիա իլէ Իրիա՝ Շիւքրիյի մէն իթմէք իսթէրլեր իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլամայըպ, գօրգուլարընտան տըչարը ֆրլարար վէ էթրաֆտան իմտատ չաղրրրար։ Շիւքրի՝ տօսթը Մարինին օտտ գարուսընը թէքմէլէմէյէ պաչար վէ գարայը գրրըգ իչերի կիրեր, Մարի իլէ Սալիհի ուչգտընընտան ույանտրրը վէ Սալիհ՝ Շիւքրիյէ քէնտիսինի վուրմամագ իչիւն եարվարրը, աղար իսէ տէ, Շիւքրի՝ Սալիհին պաչընտան, գուլաղը արգաարընտան, սոլ գօլունտան, օմուղընտան վէ Մարիյի տէ քիւրէկինտէն, օմուղընտան, պէլինտէն, գօլընտան, էլհասը 4-5 եէրինտէն եարաալրգ գաչարը։ Բէյֆիյէթի՝ գապթաճա խապէր ալընարագ, հէման ճարիհի գօվալայըպ տէրտէսթ իտէճէքլերի սրրատտա Շիւքրի՝ մէմուրլարա գարշը տտ կէլիր, «եագարը՛մ, կէլմէյինիզ» թէհտիտինտէ պուլընը իսէ տէ, եէնէ եագայը էլէ վէրիր։ Ճարիհին գուլանտրը գամա էյրիմիշ տիր։

—Գատը.քէօյիւնտէ Զիգթէ Հաուղարտտա իչկի ֆապրիգասընին սատիպի Արիսթօթէլիս՝ ֆապրիգասընընն եանմասընտան պիր հաֆթա էվվէլ ֆապրիգայը 1200 լիրայա սիկորթա իթտիրիպ Մըսըրա կիթմիշ, վէ եանկընն՝ ուսթալարընն թալիմի իւզրինէ Տիմիթրի վէ սէյահի Մէհմէտ թարաֆլարընտան գատտն խդա խտիրմիշ օլտրը անկաշըլարագ, տիւն ճինայէթի Մահքէմէսինտէն հեր պիրի 10ար սէնէ քիւրէք ճէզասընա մահքիմ օրմուշար տըր։

[Սինկէր տիքիշ մաքինասընընն իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա։]

ռիթ օլտուս. տիւնեատա պաչդա պիր հավէսիս, պաչդա պիր էմէլիմ գարմամըշ կիպի հեր սէնի եերէ վուրմաղա, սէնի մաղուս իթմէկէ չալըշյօր իտիմ. կէճէ կիւնտուզ տիւշինմէտիկիմ հիչլէ, խիւտէ գարմաղ, նէ լաղըմ իսէ եարմադտան կէրի տուրմատըմ, ֆագաթ նէ՞ տէրսին, ինսան հագդըզ օլունճա, մէկեր հիչ պիր չէյ եարամայօր իմիշ. սանա պունդարընն հիչ պիրինի աչօլէմէյէճէք իտիմ ամմա, արթըգ պու կիւն իթիրաֆ իտիյօրըմ, սանա էմինէյէթ օլսուն տէյու հէբսինի, էվվէթ, հէբսինի սէօյէյօրըմ, էյի պիլ քի, սէնին պանա հալ ու մուամէլէն իլէ իթտիքլերին՝ պէնիմ սանա գարշը եարարընըմ ֆէնալըգլարա գարշը հիչ հիւքմինտէտիր։ Ֆագաթ գապահաթը սանա պուլույօրըմ զանն իթմէ, պիւթիւն գապահաթ պէնտէ տիր, պունը չիմտի անլայապիլիյօրըմ. տէտիմ տ՛, պունդարը հեր կէնճլիք, ճահիլլիք էսէրի իմիշ. չիմտի պու հըսսալար թէմամէն տէյիշտի. էվվէլտէն սանա նէ գատտր ֆէնալըգ իթմէսինի արզու խտիյօրսամ՝ չիմտի տէ օ գատտր էյլիքտէ պուլունմագ արզու խտիյօրըմ. պու տէֆա տտ էօյլէ պիր թէճրիպէ իճրա խտէճէյիմ, սէնտէն տահա էյի օրմաղա չալըշա-

ճաղըմ. պաղալըմ պու էյիլիք եարըշընտտ տա պէնի կերիյէ պրաղապիպէճէք միսին. չիմտի անլատը՞ն մը, ինանտը՞ն մը, Նէճաթի... էյի պիլ քի, պէն պու գարարը չիմտի տէյիր՝ պունտան պիր իլքի հաֆիթա էվվէլ վերտիմ. ֆագաթ սօն տէֆա օրաբագ պիր քէրրէ թէճրիպէ իտէյիմ տէ, սօնրա պունա գարգըշարմ տէտիմ. լաթիֆի թտրընտտա եարաբըմ թէճրիպէկէրտէ սէնի օ գատտր հագգը, օ գատտր ադրը, օ գատտր նամուսը պուլարմ քի, արթըգ սանա պու սէօղլերի սէօղէմէքտէն տէ կէրի տուրմայարագ, սէօղիւմի եէրինէ կէթիրմէկէ իչթէ պաչայօրըմ. սէտիմ տ՛, ագշամ պապանա չու Հապիպէ Սըրտիդէ հանըմընն մէսէլէսինի պիրէ աչտըմ. Է՛յ նէճաթի, պանա աչրդ սէօղէ, հիչ շիպտիդ էթմէմ քի սէն պու Հապիպէ Սըրտիդէ հանըմը սէվիյօրսն, օ տտ սէնի սէվիյօր. պէն իբինիպին պու մուհապպէթիյէ, պու սէվտասըյա իճթիհար իտիյօրըմ. սիրին պիր կիւն պէրապէր եաշայանաղընընը, մէսուտ օրանաղընընը տիւշինիյօրըմ տա, օ դատտր մէհմուն օլտյօրըմ քի, պու միւրմէթէ չիմտիտէն իչիմ թիթրէյօր. տտրընտտ իբինիպ պիրպիրինիզէ օ գատտր լայըգսընըզ քի...

(Ցէվամ)

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸՆՏԱ

ԴԱՑԱԼԱՐ ՏԱՖԻԼՅԻ

Պէյօղլունտա Ճատատէի Փէպիրատէ 347 նիւմէրօլը Օսմանը Պանգասը չիպէսի.

Մէդքիւր չիպէ թահվիլաթ, միւճէվէհրաթ, սէնէտատ վէ սաիր էվլադը միհիմմէնին մուհաֆազասընա մանասատ օլմագ իւզրէ դացալար եաարրրպ էհտրիի միհթէրէմէնին եէսը իսթիֆատէսինէ վագ իթմիշ տիր։ Պու դացալարը ֆիրալայանար հէր տիւրլու թէէմին չարթլարընա մաղհար օլաճաղլարընտան էմին օլսպիրիրէր։ Դացալարին անախթարլարը դայէթ մէթին վէ գուվվէթլի տիր։ Դացալարին պուլընարը մահալ կէճէ վէ կիւնտիւզ տաբիի նէզարէթ ալթընտա պուլընը-յօր։ Դացալարին պուլընարը եէր ալթընտաքի մէվգը դայէթ մէթին պիր օտա թէչքիլ խայյօր. պու օտա ալիրմէն թաչընան չիմնթօ վէ տէմիրտէն օլարագ Գոլթօնտաքի Շաթվօտտա ֆապրիգասը ամէլէսի թարաֆընտան հէր տիւրլի սրպաթ վէ եանկին թէէրիքէսինտէն մատտան պիր սուբէթտէ եարըլմըշ տըր։

Դացալարին անախթարլարը տաբի դայէթ մուասինա օլարագ թէրթիպ իտիլմիշ տիր. օ սուբէթտէ քի միսթէճիրին դայպուպէթի հալինտէ դացալար հիչ պիր սնախթար ույտուրմագ միմքին օլմայանագ տըր։ Դացալարան պիրինին միսթէճիրի՝ գուբօնպարընը քէմալը էմնիյէթ վէ խթիրանաթլա դացատան չըգարրպ լազըմ կէլէն բարչարը այրրտպիպէճէք, քեաղրալարընը մուայնէ վէ թէագիգ իտէպիլիր։ Ամանդ սօն խուսուսի մուամէլաթընին իճրասը իչիւն դացալարին եանը պաչընտա էլվէրիշլի պիր եազըխանէ իհտաս խտիլմիշ տիր։

1 մարտ 1902

Տէրսատէթ 10—4

Դ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ Վէ ՇԻՒՐԷԹԵԱՆԸ ՊԷՕՅԻՒԹ ԷԼՊԻՍԻ ՏԷՐՕՁԻԹՕՅԻ

Որոնոգոյա Բաւական Հաճախնատ Թաղական Խաղնյա Ն.՝ 24

Էլպիսէ մաղազալարը միմանընտա էն էսկի վէ էն դիյատ էմնիյէթլի վէ չէօհրէթլի օլան Թօքատական խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընին էսկի նամ վէ չէօհրէթ վէ իմնվան վէ մէքանը ասլա թէպտիլ օլտուղը կիպի, սահիպ վէ միւէսսիսի Դ. Էրմէնեան պիր գաթ տտա ինզիպաթ ու ինթիզամը իտարէյի խթիքամ իլէ միւֆթէխիր տիր։

Թօքատական խանընտաքի մաղազա միւսթախսէմէրինտէն պաղրլարընին օ ճիվարատա միսթէյիֆ խտիմէր իլէ միւէյատէն այմըշ օլատուգլարը էլպիսէ մաղազալարընին՝ Թօքատական խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընը իլէ ատա վէ գաթան իրթիրաք վէ միւնասէպէթ վէ իրթիպաթլարը օլմատրընտան, միւհթէրէմ միւշթերիլերիմիզին իզգիալ օլունմայարագ Թօքատական խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէլերի թավսիյէ վէ իլան օլունընը։

ՖԻՏՕՆԱԹ ՄԱԿԹՈՒ

Մաղազամըզ բազար կիւնլերի տաբի չարգ տըր։

ԱԿԹՈՒԱՍԸՆՏԱ

ՖԻՐՈՒԻԽԹ ՕԼՈՒՆԱՆ ՔԻԹԱՊԼԱՐ

	Ղրշ.
Եըլանըն Իպի	10
Մէճնունէյէր Թապիպի Լուչ ճիլտ	24
Սարը Լինճու	12
Պիր Գարը Իպի Գօճա	5
Հիքմէթամիզ Պիր Տավա	7
Ֆանֆէրլուցցի	5
Զէվճ վէ Գրսգանճ Զէվճէ	20
Կնոջ Մատ Կայ	10

ԳԻՐՔՑԻ ԼԻՈՆԻ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԻ ԲԼՄԱԴԷ
ԲԷՔԻՆԷ ՕԼՈՆԸԼ ՊԸՐ 250,000,000 ՖԻ.

Տէրսաատէթ ամէնթէլիկի՝ Գալաքէյ քէօրրիւսի գուբպինտէ Հալաճեան խան։
Բ.քինէի ամէնթ եկիկի՝ Սթամպօլսա Սուլթան Համմամճիսա Հաճօրուլօ խան։
Գրէտի Լիոնէ՝ ֆէր նէվի պանգա մուամէլաթը իմբա իսէր, էսհամ վէ թահվիլաթ իւզէրինէ խթիգրալ վէրիր, էսհամ վէ թահվիլաթ բէհին ալարադ հիսսալը ճարիկեր (գօնթ գուբոն) ա-չար, ֆրանսա վէ մէմալիք սարիէնին մուխթէլիֆ բիյացալարրնա գամպիս ջեզարրը, գրէսիթօ քեաղրայալը վէ-րիր, ալօքսա սրքարրշլարը իմբա իսէր վէ չէրաիթը մուայյէնէ իւէ թէէսխյաթ գալարդ խոսալ վատէլի պոնոլար վէ-ախր։

Սթամպօլ իքինճի ամէնթէլիկի՝ հէր նէվի պանգա իշլերի իմբա իսէր, մալ վէ էմթեասյա մուգապիլ խթիգրալալար վէրիր, եալընըզ եէրլէշտիրմէք իւճբէ-թի ալարադ վէ եահոտ Տէրսաատէթ վէ էճնէպի մէմլեքէթլերուէ սաթմադր ատրէսնէտ իստէրէք էմանէթ մաղամընա մալ վէ էմթեասա գալարդ էյլեր։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

Է.Վ ԲՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 11 մարտ

Ինկիլ. էսհամ Ինկ. Լիր.	094—12
Օամ. էսհամը այշլար	26—
» » գաբանար	26—
» » » Բ	51—25
» » » Գ	28—
Օսմանլը Պանգաար	12—37
Մբարը տուլ. մութթահրաէ	107—62
Կուլկար իսթիդրարը	105—50
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—325

Բարիզ 11 մարտ

Ֆրանս. էսհ. 3%ֆր.	101—40
» « 4½% ֆր.	102 10
Եէնի Օսմ. էսհամը այշլար	26—30
» » » գաբանար	26—52

Միլանոյ

Բումէյլի չրմինտրֆէրի	114—50
Օսմանլը Բէժիսի էսհամը	322—
» Պանգաար	564—
Գրէտի Լիոնէ	1057—
Իթալիա էսհամը	100—20
Բռիտիշ Թիւրք	509—
Օսմանիյէ	463—
Տուան Օթթոման	517—
Սքանեօլ	77—22
Թրանսվաալ	137—
Գամպիո 3 այ վատէ	25—150

Վիէննա 11 մարտ

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	238—40
Բումէյլի չրմինտրֆէրի ֆր.	109—
Օսմանլը Բէժի ադսիսնը	296—

Պէրլին 11 մարտ

Բումէյլի չրմինտրֆ. (մարգ)	114—
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	20—25
Ռուպլը	216—60

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ռամ. տիւն ադշմ. գաբ.	28—28½
» » » էն եիւքսէք	28—29½
» » » էն աշաղը	28—17½
Պու սապահ այշլարը	28—27½
Բումէյլի չրմէն. ադշմ. գրնտը.	113—12
» » էն եիւքսէք	113—37
» » էն աշաղը	111—
» » այշլարը	112—87
Ագչէ ֆաիզի	—
Բէքօռ զրշ.	—
Հէվալէսիզ »	—

ՊՈՒՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Բէժի ս. ջանը Օսմ. Լիր.	14—20
Միկարլիք Ա.	—15
» Բ.	—68
Թրամվայ	5—80
Ժուբիանս	1—55
Օպլիկասիոն Թրամվայ	483—
Ասիրանս	3—55
Լօրիօտ	68—50
Պանդ Նասիոնալ տը Կրէ.	408—50
Թրանսվաալ	135—
Ռըսթիտ թանվիլաթը	477—
Գրէտի Ֆոնսիէ Էժիպսիէն	266—50
Ռնատօլու չբմ. ադսիսնը	10—35
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ.Օ.	26—75

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԳԻՑԱԹԸ

Օամ. լիրասը 100 զշ.տան	զշ. Բէ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—06
Մէթալիք	097—20
Ինկիլիզ լիրասը	110—03
Ֆրանսզը ալթունը	87—23
Բօլ	90—
Գրիմից ալթունը	51—05
Գարպոն գայմէսի	8—58

ԳԱՄՊԻՕ

	Ալրնը	սաթը
Լօնտրա չէք	110-10	111-40
Բարիզ չէք	22-81	22-73
Մարգ	18-58	18-49
Վիէննա չէքի (գուբոն)	21-79	21-96

ԻԼԱՆԱԹ

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլսա 311 նուամէրօր Ալապրօսոզ իւնվանլը մաղազասա սաքին իքէն Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթէնէ իթիլասընա հիւքմ օլունմըշ օլան Գրիգոր Գուլումճեանին խուսուսաթը իթիլասիյէնինն բույէթ ու թէէվիյէսի զըմնընա Միսաք Նարլեան վէ Խարալամպօս Իշնատիս էֆ.լէր էսալէթէն սինտիգ թային գըլընմըշ օլուսլարընան, միւֆլիսը մէրգում զիմմէթինէ ալաճաղը օլանլարին Գանունամէի Թիճարէթին 199 վէ 200ին-ճի մատտէլէրի մուճիպինճէ թահգիգը տուլսուն իչին թարիխը իրանտէն իթիպարէն 21 կիւն զարքընա սէնէսաթընը մահքէմէ քեաթիպինէ թէսլիմ էյլէմէլէրի, վէ միւատէթը մէղքիրէ իթիամընտան սոնրա 3 կիւնէ, եանի 318 սէնէսի մարարընն 11ինճի բաղար էրթէսի, 12ինճի սալը վէ 13ինճի չարշենպիհ կիւնլէրինէ Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթին իքիլա օտասընա կէլէրէք սինտիգ-էր միվահէհսինէ ալաճաղլարընը իսալա վէ գայա վէ թասաիգ իթիարմէլէրի, վէ միւատէթը մէղքիրէտէ խալաթը վիճուա իաէմէէն ալաճաղլարար հագգընա գանունը մէղքիրընն 210ընճը մատտէսինէ թէվֆիգէն մուամէլէ օլունճաղը իլան օլունը։

Ժիւ Գօմիսէր

25 չուպաթ 317

Թիճարէթկեահլարը եաղճը խանընտա օլուպ էլեվմ Բէսրիյէ գալասընտա սաքին քիւրքճի Սիմօ վէ Անասթաշ Խարիմօն պիրատէլէրին՝ 25 չուպաթ սէնէ 317 թարիխինէն իթիպարէն իքիլասընա վէ մուամէլաթը իքիլասիյէսինին իյգաոը զըմնընտա ադալ մահքէմէսէն սատա. Բիրա պէյ էֆ.նին ժիւ գօմիսէր վէ տավա վէքիլէրինտէն Այճեան Կարապետ էֆ.նին մուվագգաթ սինտիգ թայինինէ վէ միւֆլիսին թիճարէթկեահընին թէմիրիյլէ քէնտի վէ ֆամիլեասընա էլզէմ գըմընին թէքրիգինանէն սոնրա միհէթպագը էշնան պէյթիյէսինին սեպեբը տեֆթէր իսալէրէք մահաֆազասընա վէ իշպու գարարընն մուվագգաթէն իգռասընա Տէրսաատէթ Ի.քինճի Թիճարէթի Մահքէմէսինէ գարար վէրիլմիկի ճիհէթիլ, Գանունամի Թիճարէթին 170ճի մատտէսի մուճիպինճէ միճլիսը մէրգում զիմմէթինատ ալաճաղը օլանլարին՝ մուվագգաթ սինտիգլէրին էսալէթէ թահվիլի վէ եահոտ եէնիսէն սինտիգ խմիթիսաք վէ թայինի հագգընա մուամիլէյհ ժիւ գօմիսէր էֆ. իւէ խթիչարէ օլունմադ իւզրէ իշպու 318 սէնէսի մարարընն 11ինճի բաղար էրթէսի կիւնիւ Իքինճի Թիճարէթի Մահքէմէսինին իքիլա օտասընա կէլմէէրի իլան օլունը։

25 չուպաթ 317

Սալը հալ չուպաթը նիհայէթինտէ միւատէթը իյճարլարը միանգաղիյէ օլաճաղը ճիհէթէ, կէլէճէք 318 սէնէսի մարարնտան իթիպարէն իյճարա վէրիլէճէք օլան մուսաագգաթաթտան Սատրէտտին վէ Շեյխ Իւլ Էլֆի էվգաֆընտան Սատրիյէտ վագը 8025 զշ. պէտէլը սապրգլը մալիսմէլ ատէտ մուսաագգաթաթն պիր վէ իյճարընա կէօրէ 2 վէ 3 սէնէլիկի իյճար օլունմագ իւզրէ միզայէտէյէ գօնուլտրը՝ Պաղատտա վիլայէթի էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինէն վարիտ օլան 28 քեան. սանի 317 թարիխ վէ 57 նուամէրօլը չուգգատա պէյան վէ իշար գըլընմըշ օլմադը, զամմ իւէ թալիպ օլանլարին՝ թարիխը իշանտն իթիպարէն 318 սէնէսի մարարընն Ցնճը կիւնինէ տէկին 100սէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ադշէսինի միւսթահսրպէն Տէրսաատէթճէ էվգաֆը Հիւմայուն Խաղինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասէպէի Ռումմէյէ, վէ մահալինճէ մէճլիս վէ էվգաֆ խարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէէրի։

25 չուպաթ 317 3—1

ԷՎԴԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 զշ.-տան նագտէն իպա վէ նըսֆը տիկէրի Խաղինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթի վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիիզվիքր մահլիլաթէն ուսուլ վէ նիզամը իգթիզարընտան օլան 4 հաֆթա իլանընտան 4ճնճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 317 սէնէսի չուպաթին 25ինճի կիւնինտէն իթիպարէն 318 սէնէսի մարտին 4ճնճի բաղար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար սոնմիւզայէտէսի իճրա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100սէ 5 վէ օնտան սոնրա 100սէ 10 զամմ գապալ օլընճաղընտան, թալիպ օլանլարին գէյմէթը մուսամմէնէնին էօչրինէ միւսաֆի թէէմին ադշէէրիյէ պէրապէր Մահլիլաթի իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէէրի իլան օլունը։

Գէյֆիլը
մա-Խամենէսի

..39062.—Զաբշուի Բէպիրտէ Մէրճան աղա մահալլէսինտէ Շահին սոգաղընտա 1 վէ 3 վէ 7 վէ Պաալը Սէբաս.քէրի ճատտէսինտէ 54 վէ 56 նիսամէրօլարրա մուրաբգամ թէրպիէն 295 զրա արսատա մէպնի 17 օտա վէ 1 գույու վէ 40 զրա մէյսան մահալի վէ 3 սարնիճ վէ 1 պօտրում իլէ թահսրընտա 4 պապ տիւքքեանը միւշթէմիլ Բէհրիպարճը տէմէքլէ մաարուֆ պիր պապ խանրն 32 հիսսէ իթիպարը.յլա 5 հիսսէսի. հաֆրզ էօմէր։

..2070.. պէտէլը միզայէտէսի 1200.—Եէնի քեօյտե Բէիս մահալլէսինտէ Քեզ Պաշը ճատտէսինտէ 366 նիսամէրօլը պէրմանճիպը մէսահէ 207 զրա մուգատտէմա ալսը էյլէմէ պիր զրթա արսանրն նըսֆ հիսսէսի. Հիւսնի։

..3220.—Տավուտ Բաշատա Պաշայդիսը ճէտիտ մահալլէսինտէ Սուլթան Զէյմէսի սոգաղընտա 3 նիսամէրօլը թէրպիէն 50 զրա արսատա մէպնի միւնհէտիմ պիր գոյու վէ պիր հավուզը վէ 4200 զրա պաղէյի միւշթէմիլ պիր գրթա պօսթան կէտիկլինին 84 սէհիմ իթիպարը.յա թամ պիր սէհիմին 2 խուսն հիսսէսի. հաֆրզ էօմէր։

..2300.—Եէնի Պաղչէտ Միյմար Սինան մահալլէսինտէ Օրթա սոգաղընտա 7 նումէրօլը թէրպիէն 50 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆայը միշթէմիլ ախշամ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաֆրզ էօմէր։

..2000.—Գարահէօմրիւքտէ Տէրվիշ Ալի մահալլէսինտէ Ճանֆէտա Խաթուն սոգաղընտա 14 նումէրօլը թէրպիէն 1014 զրա պիր գրթա արսանրն խուսմ հիսսէսի. հաֆրզ էօմէր։

..2750.— Պալաթտա Հաճի Իսա մահալլէսինտէ Բիւրքճի Զէյմէսի սոգաղընտա 5 նումէրօլը թէրպիէն 150 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 գույուը միշթէմիլ վէ շէհրի 100 զ. քիրալը ախշամ պիր պապ խորասանը կէտիկինին 16 հիսսէ իթիպարը.յա 2 հիսսէսի. հաֆրզ էօմէր։

..13000.—Տավուտ Բաշա մահալլէսինտէ Հէքիմօղլու Ալի Բաշա ճատտէսինտէ 30 նումէրօլը թէրպիէն 95 զրա արսատա մէպնի, 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 15 զրա պաղէյի միշթէմիլ ախշամ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Նազիֆ։

..15000.—Բեհաղրտխանէ գարիյէսինտէ Գասրը Հիւմայուն ճատտէսինտէ 14 նումէրօլը թէրպիէն 100 զրա արսատա մէպնի վէ շէհրի 216 զ. քիրալը պիր պապ պաղդալ տիւքքեանրընն նըսֆ հիսսէսի. Շապան։

..8000.—Բեհաղրտխանէ գարիյէսինտէ Գասրը Հիւմայուն ճատտէսինտէ 10 նումէրօլը թէրպիէն 250 զրա արսատա մէպնի 1 օտա 1 սուֆա վէ թահսրընտա քեարկիր ախբը իլէ պիր տէ ասանպրգ մահալինի միշթէմիլ վէ շէհրի 160 զ. քիրալը ախշամ օտանրն նըսֆ հիսսէպի. Շապան։

..4500.—Բեհաղրտխանէ գարիյէսինտէ Գասրը Հիւմայուն ճատտէսինտէ 12 նումէրօլը թէրպիէն 60 զրա արսատա մէպնի վէ շէհրի 70 զ. քիրալը ախշամ պիր պապ գահվէ տիւքքեանրընն նըսֆ հիսսէսի. Շապան։

..5000. — Զաբշուի Բէպիրտէ Բիւրքճիլեր Զաբշըը տէրունինտէ 17 նումէրօլը 90 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը հավի վէ շէհրի 6 սաաէտ լիրաի Օսմանի քիրալը տէրունինտէ պէրպէր կէտիկինի միւսթեգարը միւք մա կէտիք քեարկիր պիր պապ գատրն էլպիսէճի մաղազասընն նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..8000..պէտէլը միզայէտէսի 4500.—Իսկիտարտա Ամիդ Վալիտէ մահալլէսինտէ Զէնկի Ճամիի սոգաղընտա 23 նումէրօլը թէրպիէն 75 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 25 զրա պաղէյի միշթէմիլ ախշամ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիւսնի։

..8000.—Շահզատէ Պաշընտա Դաւլենտերխանէ մահալլէսինտէ Արալըգ սոգաղընտա 4 նումէրօլը թէրպիէն 100 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 50 զրա պաղէյի միշթէմիլ ախշամ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Մահմուտ։

..8000.— Լարինէ Դարուսզիտա Խատիչէ Սուլթան մահալլէսինտէ Գարապաշ ճատտէսինտէ 87 վէ 89 մուգրուպ նիսամէրօլարրա մուրաբգամ թէրպիէն 35 զրա արսատա մէպնի 1 օտայը հավի վէ շէհրի 70 զ. քիրալը միւթէհամմիլ քեարկիր մուգատտէմա 2 էլեէվմ պիրպէրինէ մաղուլ պիր պապ գահվէ տիւքքեանընը պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..2500.— Խորնէ Դարուսզնտա Գարարիյէի Ամիդ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ չրգմաղ Զէյնէ սոգաղընտա 1 նիսամէրօլը թէրպիէն 60 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 100 զրա պաղէյի միշթէմիլ ախշամ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..2400.—Դարակէօմրիւքտէ Միհրթէսիպ Իսքէնտեր Պէյ մահալլէսինտէ Դապա Դուրգ սոգասընտա 14 նիսամէրօլը թէրպիէն 175 զրա 4 բարմագ պիր գրթա արսանրն պիւթիւնի. Նազիֆ։

.. 1000.. պէտէլը միզայէտէսի 700.—Այլատարտա Ամիդ Մուսթաֆա Բաշա մահալլէսինտէ Սէպիլ սոգաղընտա 5 նումէրօլը թէրպիէն 27 զրա պիր գրթա արսանրն պիւթիւնի. Հիւսնի։

..60000.—Դարաթտա Էմէք եէմէկ մահալլէսինտէ Օգճը Մուսա մահալլէսինտէ Շիշլանէ ճատտէսինտէ 8 վէ 10 վէ 12 վէ 14 վէ միւքքերբէր 7 նումէրօլարրա մուրաբգամ թէրպիէն 350 զրա պիր գրթա արսատա մէպնի 32 օտա վէ 4 սուֆա վէ թահսրընտա դաղինօ վէ շէքերճի վէ գասասպ վէ էճդաճը վէ սաթթար տիւքքեանարընը միւշթէմիլ վէ շէհրի 3200 զ. քիրալը միւթէհամմիլ պիր պապ քեարկիր արարթրմանրն 12 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..17418.—Նիւքսէք Դարտրրմոտ Մանա Բիւրանի մահալլէսինտէ Թօր Դարու ճատտէսինտէ 142 միւքքերբէր 142 միւքքերբէր 142 միւքքերբէր 142 նումէրօլարրա մուրաբգամ թէրպիէն 4600 զրա արսատա մէպնի 2 պաղչէպան օտասը վէ պիր քեպիր մախսէն վէ 2 հավուզ վէ 1 սարնիճի միւշթէմիլ վէ շէհրի 180 զ. քիրալը ախշամ 3 պապ տիւքքեան իլէ պիր գրթա պաղչէնին սիլիս հիսսէսի. Նազիֆ։

..13334.—Զարշուիբէպիրտէ Զուխաճը խանը սոգաղընտա 2 վէ 4 նումէրօլը թէրպիէն 30 զրա արսատա մէպնի 1 օտայը հավի վէ շէհրի 240 զ. քիրալը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանրն սիլիս հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..25000.— Գուտը Գարիյէսինտէ Օսման Ագա մահալլէսինտէ Ռիգա Բաշա Զէյնէսի սոգաղընտա միւքերբեր 62 միւքերբեր 62 վէ միւքերբեր 62 նումէրօլը թէրպիէն 176 զրա արսատա մէպնի 11 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գույուը վէ թահսրընտա 1 տիւքքեանը վէ 24 զրա մաթպախ մահալինի միշթէմիլ ախշամ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԹԻՄ

—o—

ՀԱՅԹԱԼԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարրյա Պաթում, Նովռոսիսք, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրա արսրընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիբրուտինէ պէ.քլէնէն վաքօրլար

Ալաֆ. մարտն 12ճնճի չարշէնպիհ կիւնի «Օրէնօգ»՝ Մարսիլեասան։

Ալաֆր. մարտն 15ճնճի ճուտա էրթէսի կիւնի «Օրթէկալ»՝ Դարաատէնիզէն։

Ալաֆ. մարտն 17ճնճի բաղար կիւնիւ «Մէմֆիս»՝ Մարսիլեասան։

Հարբ.քէթի խտէճ.ք վաքօրլար

Գարթան Կիվիէզին սիւվար օլտուը «Օրէնօգ» վաքօրը՝ ալաֆր. մարտն 13ճնճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ում Զանագգալէ, Իզմիր, Վարնա, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտերուն, Լարնագա, Թարապուս, Պէյրութ։

Գարթան Գօմպին սիւվար օլտրը «Օրթէկալ» վաքօրը՝ ալաֆր. մարտն 16ճնճը բաղար կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4ում Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Սուտա Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Գարթան Կրէկօրինին սիւվար օլտրը «Մէմֆիս» վաքօրը՝ ալաֆր. մարտն 17ճնճի բաղար էրթէսի կիւնի ագշամ ալաֆ. սաաթ 4ում Սամսուն, Թրապիզօն, Պաթում վէ Նովռոսիսք։

Գումբանիա՝ տոզրուտան տոզրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիոն-Մէսիթէռանէ չրմինտրֆէրինին էն իւէք սթասիոնլարը իչին տահի պիլէթ վէրէպիլէր։

Բարիզ իչին վէրիլէն պիլէթլերին ֆիյաթլարը պէրվէճճր աթի տիր.

Պէօյիւք բօսթալարյա 1ճնճի մէվգը 320 ֆր.
2ճնճի մէվգը վաքօր վէ 1ճնճի մէվգը չրմինտրֆէր 242 »
2ինճի մէվգը վաքօր վէ 2ճի մէվգը չրմինտրֆէր 230 »
Եիւք վաքօրլարը.յա եաբանը.լ 1ճնճի մէվգը 245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ խթէէնէլէր՝ Գալաթտա Մօմխանէսի Սիթէ Ֆրանսեզտէ մէրքէզ աճէնթելիկինէ միւրաճաաթ խտէպիլիրլեր։

ՄԱԿԱՐԴՉԻ ՇԱՐԳԻՑԷ

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹՐ ՀԱԶՐԷԹՐ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՇՇԻՒՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինէն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլտուը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մեթանէթ իլէ սաբր պիր խայլի մուհասաէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տրը քի, պու կիւն տիւնեանրն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիէր վէ գունտուրաճըլար մահգա Սինկէր մաքինասը իսթիսալ իթմէքտէ տիրլէր։

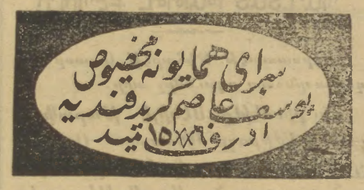
Սինկէր գումբանեասը՝ չիմիսկ գաասար վուգուպուլան միւթատտիտ սէրկիի ումումիէրէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիրլօմ վէ միտալեալարա նայլ օլմուշ տրը։

Շիւպէլէր պիլճիւմլէ վիլայաթը Շահանէտէ։
Մէզքիր մաքինալարրն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլսա Դալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։

Գալաթտատա { Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
Թրամվայ սթասիօնընն դարշըսընտա։

Սթանպօլտա Սուլթան Համմամճիսա Նօ. 2։
Սուլթան Պայազիտտէ թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իւսկիւտարտա չարշը պօյունտա։
Թագիլալէրտէն սագընմագ իչին պալէտտէքի մարգանրն մաքինալարը իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։



ԳԼՅԷԻ ՃԷՏԻՏԻ 3½ ԳԼՅԷԻ ՃԷՏԻՏԻ 4½

Սէբաբը Հիւմայունը ճէնապը Միւլիւքճանէ իչիւն պալէտտէքի սրմա տամկալարբյա պիլխասսա իսալ իթտիրէրէք պիտտէֆաթ իճրա իտիլէն մուայէնէտէն «թալդ» վէ «թօրագ» վէ «էճզալ մուղիրրէ»տէն արի օյմաղլա պէրապէր, էմրաղը ճիլտիյէյէ նաֆի վէ գաարնլարրն սայլարընն մուհաֆազասընը թէէմին իթտիկի ճիհէթլէր, մինէլ գաասիմ քէնտը իչթիհար իթմիշ օլան կիրիտ-Գանտիա սապունլարընն՝ մահգա էֆալիի քիրամա պիր խրամմէթը միւթթէէրէրէ օյմագ իւզրէ թէնզիլը ֆիյաթ իլէ գօգուլըսընն գըյէսի 5½, վէ գօգուսըզընն տաբի 4 զրշ. 10 բարա՝ չուվալ իլէ վէ բէչինէն սէրայը Հիւմայուն սապունճիպարտրը Ամա Ալբընտա 7 նումէրօլը մաղազամ աճիզանէմտէ ֆիւրուխթ օլունը, վիլայաթը Շահանէ վէ սարիէէն վէրիլէճէք սըբարըշարա՝ մէսարիֆաթը զամմ իւէ իրսալ գըլընճաղը իլան օլունը։

75—26

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթանպօլտա Պաղչէ Գարաուրնտա ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն° 1 Զիֆթէ Ըգբլէթ մաղազասը.

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐԲԱՀԼԸՂԱ ՄԻՒԹԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՌԸ

Մէղքիւր մաղազատա կէօղէ վէ ճէրբահլրղա միւթալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ թօրատան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Եղճիմէ եումուշագ վէ սերթ լասթիգտէն [գաուչուտան] մատտուլ մէվատտը միւխթէլիֆէ, գասրգ պալարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա [պարօմէթր], միզան իւլ հարարէ [թէրմօմէթր] վէ էյի ճինս կէօղլիւքլէր պուլընմագտա տրը։

Մ. Վէնսան Ֆոյաճեան՝ հէր նէվ սըբարըշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօճտէ խտէր։

ՈՒԷՍԳԸՐՆ

1851ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸԾ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐԾԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

TORONTO 1851 WESTERN LONDON

Թազմին օլունան զկյանլարրն մէճմուբ	Ինկիլիզ լիրասը	6000000
Մէվճուտ ագչէ վէ հասրլաթը սէնէվկէ	» »	1250000
Թէէտիյէ օլունմըշ սէրմայէ	» »	410000

Բիրացատա մաարուֆ Ֆրանսզը վէ Այէման գումբանեալարընն թէէտիյէ օլունմըշ սէրմայէսի 100000 Ինկիլիզ լիրասընան ֆազլա տէյլի տիր։

Թիւրքիա չիւպէսինին միւտիրը ումումիսի՝ ԴԱՆԻԷԼ ԱՍՏՈՒԱՆԱՏՈՒՐ
Սթանպօլտա Պաղչէ Գարաուրնտա Ամանիսափ խանընտա Ն° 20, 21, 22։

ԻՄԹԱՐ.—Շէհրիմիզին էն մաարուֆ Ֆրանսզը վէ Այէման գումբանեալարընն սէրմայէսի՝ հասրլաթընա նիսպէթէն 100սէ 100 օլտուը հալդ Ուէսգրընընի 100սէ 125 տիր։ Իյթէ պու հագիգաթ՝ Ուէսգրընն գումբանեասընն քէնտի բագիալէրինէ նիսպէթէն թէէմինաթը ֆէվգէլատէյի հավզ օլտուղընա պիր տէլիլ տիր։

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

1881 մարտ 20 թարիխի իւքազը իմբերաթօրի իլէ թէէսիս գըլընմըշ օլան իչպու գումբանեասընն մէրքէզի՝ Բէթերսպուրկտա պէօյիւք Մօրսքաատա 37 նումէրօլը օթէլը մախսուսընտա քեսին։

Տէօրթ նէվ սիկուրթա, եանի ԵԱՆԿԸՆ։— Է.Օ-ՄԻՒՐ.—ՆԱԳԼԻՑԱԹ.—ԳԱԶԱԼԱՐ.

Ծիրանգ
1898 ամէնսինտէ թահսիլ օլունան բրիմ 34775462
Թէէմինաթ ագչէսի 121765333
1881 սէնէսինտէն պէրու գումբանեասընն քէնտի միւշթերիլէրինէ թէէտիյէ իթմիշ օլմըզը մէպալիգ 164172000 ֆրանգը կէչմիշ տրը։

Գումբանեասընն Շարգ միւֆէթթիշը ումումիսի Ա. Հիրմիզ

Գալաթա բրնթրմ իւզէրինտէ Թիւրքիա իչին աճէնթը ումումիսի [Կէօմրիւչին էսկի եէրի] ԹԷՈՏՕՐ ԲԷԲԲԻՆ